

# 主編的話



吳光庭  
出版委員會主任委員

本刊文責由作者自負

出版：臺灣建築學會  
主編：吳光庭  
客座主編：蔣雅君  
出版顧問：鄭政利、姚昭智、林長勳、何明錦、黃志弘、江哲銘、周鼎金、黎淑婷、林慶元、彭雲宏、黃士賓、王為、孫振義、沈英標、杜功仁、陸金雄、曾亮、喻台生、陳森藤、陳海曙、林芳銘、鄭泰昇、邵文政、陳耀東、游顯德、杜國源、陳鴻明、孫全文、鄭明仁、張桂鳳  
秘書：洪鑫英、陳美卉  
地址：110台北市信義區基隆路二段51號13樓之2  
電話：(886) 2-2735-0338  
網址：http://www.architw.org.tw  
Publisher: Architectural Institute of Taiwan  
Editor-in-Chief: Kwang-Tyng Wu  
Editorial office: 13F-2, No. 51, Sec. 2, Keelung Rd., Taipei 11052, Taiwan (R.O.C.)

零售經銷商：聯澧書報社，電話：02-2556-9711  
陳列銷售點：金石堂書店、誠品書店、何嘉仁書店、博客來、學思行、建築情報雜誌社、詹氏書局、茂榮書局  
前期雜誌經銷：茂榮書局，電話：02-2345-6112

每本定價 台幣 300 元。本刊歡迎各界贊助推廣。請至郵局劃撥，帳號：00157611，戶名：臺灣建築學會，註明會刊專用。

小就是力量  
人道關懷視野下的空間營造

# 由「小」前行—— 尋求安頓的場域實踐

文／蔣雅君

人道關懷在戰後台灣的建築與空間營造實踐經驗裡，是一條極為重要的路徑，其直指“建築與烏托邦”此巨大思想遺產的繼承與轉化。早期，入世宗教團體的建築營造與少數的社會住宅可說是此思維傳統的主要星光，而隨著當代多元文化反思、草根與社區意識抬頭，乃至政治解嚴及社會正義土壤日漸蓬勃，使得人道關懷的空間營造，逐漸萌生於公共領域的生發與專業論述實踐的多樣性之中，成為了台灣當代建築創新氛圍中一股難以忽視的活力。近年，由「小」出發的場域耕耘，似乎成為了當前面對既有大的體制機器和資本主義空間再生產與獲利知識論框架的一種戰略位置。「以『小』自處，藉以博大」，不僅代表了對應於都市主義(Urbanism)、國家機器、巨型開發、戰爭和掠奪，乃至強勢文化等向度的一種清醒的距離，而透過彈性調控(flexible regulation)、自主性(autonomy)、小尺度與極限壓縮、資源重組與小系統、弱勢關懷等場域實踐進行翻轉，尋求因應時代的種種「安頓」之道，從而在多元向度中重新思考「建築實踐」的社會意義。

基於當前「由『小』前行」作為人道關懷空間實踐的主流進路的觀察，本專輯分別從：社會關懷提案與宗教空間形式流變、城市社群（區）行動與空間營造、建築設計教育與地方場域實踐、資源重組，及跨國的第三世界人道關懷建築實踐等向度進行邀稿，試圖透過篇篇動人的故事，串起「以『小』自處，藉以博大」的多元面貌。「教會空間的社會參與－以菁寮聖十字架堂為例」一文，說明了「做在最小的弟兄身上」的理念，如何穿透於閒置空間再利用，讓「聖愛幼稚園」誕生以解決鄉村社會隔代教養問題，小空間小提案凸顯了發展型經濟導向城鄉移民社會形態的照護缺口和補償模式。「白冷會在台東的人道建築」則訴說了宗教團體擇以現代主義形式選擇背後的考量，以及技職教育空間的創造及公共建設乃源於對弱勢族群的生存條件的社會觀察，從而對被體制施為忽略的場



蔣雅君  
中原大學建築學系專任助理教授

域進行建造和串接。而「以關係創造為本的都市再生—基隆社區規劃師駐地計畫的空間改造行動」，以長期深耕社區的規劃師的類自白，跳開以「小型工程發包」模式面對“社區撤守空間”（閒置空間），代之以自主性“創造關係”串起城市居民參與在最小公共群體單元（社區）的小規模改造星叢之中，創造大規模改變的基盤。

而體現於建築教育現場的小故事，則透過「集眾之力 施教因材—以臺灣木材融合自然材料專業者、高職木工場、大學設計研究室、群眾的義築行動」，鏈結不同組織和教育體系進行物質技術培訓與培力，召喚認同群體共同構築打造空間和社會照護場域。「大量交織之一百元的大直社區改造計畫」，以解決問題為導向，結合資源整合式的社會發展倡議，透過最小資金的運用模式，讓設計者直視真實的問題，在無可迴避的狀態裡進行場域改造，「小」是種直視真實與生命的手段。「用建築學習回應社會真實需求的空間實踐大手牽小手的社會參與設計行動」，透過召喚對社會實踐有意願的學生，以擬事務所型態進行跨年級建築設計課程垂直整合與實作構築，體現出對專業教育既有制度的思考和翻轉實驗。而「行旅台灣鄉村建築的空間再生與創生之觀察筆記—以銘傳大學建築系「高山上的建築課」空間協力構築的實踐為例」，透過文化地理學視野，把教育現場拉進部落，與僅16戶的小規模原住民社群共同打造具主體意識的「築巢」，跨領域整合生態環境、文化、部落生活、記憶地景之空間協力構築計畫，讓建構文化與建築實踐在傾聽與流動中形成。

「挑戰與更多的挑戰—台灣-雷伊漢勒世界公民中心 (2016 – )」，深具伊斯蘭韻味的敘利亞難民建築群，在土、敘邊界的戰火攻擊中佇立，刻意的爛尾是在部落政治環境與國族認同夾縫中尋求生機與暫時生命安頓的中介。「平等的美學及構築的權力」，訴說著第三世界平等美學，如何戰略性的面對馬來西亞政治環境、階級與進步都市主義夢想，將弱勢關懷落實於替代性的美學與建造機制，結合熱帶地域條件，作為抵抗當前主流意識的鏡子。這些充滿人道關懷色彩的空間實踐經驗，拋出了美學與社群需求間的競合關係，乃至建構文化在當代社會實踐中不同的面貌與多樣性，多樣化的「以『小』自處，藉以博大」經驗，讓我們看到了不同的社會與空間實踐層面在尋求「安頓」之道的進路、土壤、難題，宛若一面面鏡子，使得當代人道關懷與空間實踐的多樣性與反思得以浮現，其「場域實踐」行動與故事仍未完成，條條未竟之路正展開中。■

# 教會空間的社會參與—— 以菁寮聖十字架堂為例

文／徐昌志

## 一、前言

依據聖經中記載，當耶穌在回答擅於法條辯論的律法師時，闡明了整個信仰最重要的關鍵是「你要盡心、盡力、盡意愛主你的神；又要愛鄰舍如同自己。」<sup>註1</sup>而這一個事件在聖經中其他福音書的描述，馬太福音<sup>註2</sup>和馬可福音<sup>註3</sup>則是用「愛人如己」擴大鄰舍的意涵，並且更強調「愛神」與「愛人如己」是身為基督徒最重要的誡命。但是「愛人如己」這個耶穌對於基督徒所交代的誡命，並不是一件容易的事情。對於自己的親人，或許還能夠付出無怨無悔的愛；但是對於鄰舍、朋友、甚至於沒有任何情分的他人，要實踐「愛人如己」就成為基督徒生命中持續努力的目標。

所以基督宗教的各宗派在全世界各地因著傳福音所設立教會或相關組織時，「愛神」與「愛人」必定是重要的目標，再加上傳福音和社會服務在行動上容易相互的結合，所以兩者在我們的印象當中似乎密不可分。本文藉著天主教方濟會於1955年，在台南的稻田中所開始建立的菁寮聖十字架堂，當時會堂的建造與其後社區的服務和參與，試著理解在台灣社會發展過程中，教會的組織系統以及其空間所扮演的角色。

## 二、菁寮聖十字架堂的建造與空間特性

### 戰後台灣天主教的成長

臺灣的天主教，戰後因著中共對於外來宗教的拒絕態度，大量的外國傳教士和修會被迫離開原先的宣教地，而此時台灣成為一個優良的轉進點，所以形成這一個大量宣教團體遷移的奇景。1945年全臺灣天主教教友僅10900人，而到1969年的教友人數升至最高三十萬餘人；原本台灣僅有道明會的單一修會，而在1949年之後，統計為35個修會，以及61個修女會，神職人員在20年內從20人急速成長為一千五百餘人<sup>註4</sup>。其中關鍵的1953～1963年的總成長率高達876%，同時期人口



徐昌志  
中原大學建築學系專任助理教授  
新竹市環境景觀總顧問



成長不過36%<sup>註5</sup>，這個標示了臺灣的天主教曾有一個宣教上的黃金十年。

就1950-70年間的台灣社會，多數的地方仍以農業為主要發展，而鄉村聚落型態、以及原住民部落，均有助於天主教傳教士登門拜訪的宣教策略，再加上物資援助、各種社會救助系統的伴隨進入，所以就當時天主教的整體宣教，每一村落在各修會的努力下廣設教堂，原住民部落當中，天主教與基督長老教會，更是競相設置據點，所以不僅是基督徒數量大幅增加，教堂數量更是隨之成長。就台灣的基督宗教而言，1945-64年間短短的十年，教堂總數從四百餘間，成長到近兩千間教堂<sup>註6</sup>，平均每年以兩成以上的數量增長，此一大量廣布成長的宗教空間，除了見證曾經宣教的榮景外，也提供了日後轉為社會服務的空間量能。

### 菁寮的宣教與楊森神父

「菁寮」此地名大約發生於清代中葉，因八掌溪沿岸叢長可做染布的「菁仔」，居民沿岸搭建草寮進行染布的工作，故被稱為菁寮<sup>註7</sup>。日治時期的菁寮在原本商業行為的基礎上，隨著嘉南平原的灌溉農業成長，成為後壁周邊農田的最大集散地，也讓菁寮市街吸納各樣商業活動，成為周邊居民生活上不可或缺的市集，而這樣的商業榮景在戰後持續成長，隨著農業興盛而壯大，也隨著1970年台灣轉型工業發展，而逐漸沒落。

建造菁寮聖十字架堂的楊森神父（Erich Jansen），來自於德國方濟會的科隆會省，1954年被差傳來台灣，以新營為基地，開始台南北區的福音擴展。他一邊學著閩南語，一邊在菁寮的市集旁拓展其傳教的管道，雖然人生地不熟，語言也還在學習中，僅經過短短的半年，楊森神父就在菁寮旁邊的平安村，為12位慕道友進行洗禮。1956年楊森結合了當地的傳道員和教友，在菁寮堂區成立了「聖十字架佈道團」，更積極的向菁寮、白沙屯、魚寮等周邊村莊傳福音，也因著其成效優良，所以不僅1957年完成菁寮聖十字架堂的一期工程，同年也完成平安村教堂，1960年完成菁寮的第二期工程，1964年還完成白沙屯天主堂<sup>註8</sup>，以紓解日漸增多的教友聚會壓力。然而就這幾個教堂而言，菁寮聖十字架堂還是聚會人數最多、也花了最多時間處理的會堂。

### 菁寮聖十字架堂的空間特性

因著菁寮為週邊農村的市集所在地，楊森神父對於菁寮聖十字架堂的期許，是一個具有指標性的中型會堂，而在菁寮傳福音的順利推展經驗，也鼓舞了楊神父常駐菁寮的期待，所以功能上也結合了修道院之住宿、生活等空間。此案之指標性與複雜性的緣故，楊森神父找上了原來在德國就有交情的建築師波姆（Gottfried Bohm），他說服了波姆跨海承接這個困難度較高的案子，而且還是無償的義氣相挺。



1.尖塔與方盒的結合\_\_原為修士所有，筆者經同意翻拍



2.稻田中巨大鋁皮三角錐\_\_原存於菁寮天主堂，筆者經同意翻拍

建築師波姆承接楊森神父的委託，面對熱鬧市集旁的指標性會堂需求，又要結合生活空間，而且還有分段施工（因為一開始並沒有全部的施工款項，所以先建造傳教士的生活空間）的條件。波姆突破了之前與父親合作時的手法，而是將他在美國受密斯（Mies Van der Rohe）現代建築的影響<sup>註9</sup>，融合傳統教堂的尖塔形式，發展出聖俗分別的概念。將四個尖塔所代表的神聖空間（祭壇、聖洗池、聖體櫃、鐘塔），結合屬於人的玻璃通透方盒（如圖1），巧妙的用形態上的對比、空間感受上的差異性，讓教堂當中神聖的空間被有效地凸顯，但也藉著樑柱結構與大面開窗，展現出現代建築在教堂上的新嘗試。

在波姆的菁寮聖十字架堂的設計當中，他準確回應了台灣的地理、氣候、文化等環境因素。例如列柱結構上加設剪力牆，作為台灣地震、平原中強風的結構加強；方盒平屋頂上設置另一層緩斜屋頂，以雙層屋頂加強排水、隔熱等功能，

一方面兼顧現代建築的外觀特性，一方面也回應台灣濕熱氣候；而會堂中四面的大落地窗，則是以紅色木料窗格引光入內，讓這個西式的教堂空間，加入了東方的神聖色彩。在梵二會議<sup>註10</sup>尚未正式宣佈教堂空間可加入地域性元素的1955年，年輕的教堂建築師波姆和熱血敢於嘗試的傳教士楊森神父，共同的在台灣建造了一個就算拿到世界舞台也是值得討論的前衛教堂。

### 三、菁寮聖十字架堂的社會參與與建時的連結

對於一個從原從德國來的建築圖說，要在台灣這塊土地被興建起來，本來就有相當的難度。所以在本地主導興建工程的團隊，除了楊森神父之外，主要還有當時在台灣鋁業擔任總工程師的鄭逸群，鄭先生在德國留學工作的背景，加上從事材料與工程相關事務，剛好也讓這套德文圖說得以在台灣落實。所以從購地階段、來往聯絡通



訊、甚至第一期工程圖說的轉譯、之後的施工團隊，都充滿了鄭總工程師的幫助痕跡，也因著這層支援，菁寮聖十字架堂擁有大面積醒目的鋁面材屋頂，對於當時台灣的建築工程中屬於實驗性的做法，廣大稻田中的閃亮巨型三角錐，也讓菁寮聖十字架堂成為吸引眾人目光的。（如圖2）

藉著這個教堂的興建，兩期的施工圖分別為高雄許建築師和新營楊嘉慶建築師進行圖說轉譯與發展，會堂結構上大跨距的鋼筋混凝土，則由高雄前來的營造團隊協力，當地鐵匠靠著圖說摸索的做出塔尖上的十字架、公雞、鴿子等聖器，連小朋友都一起共同幫忙把聖水池上的銅蓋磨光。（如圖3）這樣一個在村落中蓋起的教堂，尤其是前後歷時五年，村民也因著領取物資、看醫生，逐漸熟悉這個公共場所的狀況下，在最後整個聖堂落成之際，那已經不是神父與教友的事，而是整個菁寮周邊地區的重大慶典。

### 臨時的救助機構

如前段所述，菁寮聖十字架堂在進行第一期施工之後，就已經開始了許多關於地區性的公共性事務運作，而且對於村民而言，這樣的公共性以及空間生活感，是更早的植入在周邊居民的心中。在第二期聖堂尚未興建之前（1956~59），在第一期工程已經完工的這個L型長條房屋，內容包含了臥室、廁所、浴室、辦公室、和一間小教室等空間，加上之間的簷廊完整的圍閉出一個內庭。所以每當援助物資進入到台灣各地鄉鎮時，菁寮聖十字架堂就變成一個聚集、排隊，在領取時也方便管制、進行資料核對的適合空間。（如圖4）



3.兒童參與聖水池蓋的製作\_\_原為修士所有，筆者經同意翻拍

1956~68年，美國政府在480法案的根基上開始進行對台灣的各項援助，而在民生物資的救難援助這方面，在台灣則是由天主教福利會和基督教福利會作為主要的發配統籌，而在天主教福利會的系統就是利用各鄉鎮的天主堂作為發放的基地，而菁寮聖十字架堂即為當時菁寮地區進行援助物資領取、以及醫療援助的據點。在菁寮聖十字架堂所留存的相簿中，其中紀錄了神父當時對於貧困家庭的探訪，這正實踐了聖經中「做在最小的弟兄身上」<sup>註11</sup>的扶持弱勢的態度；也因著這層網絡，天主堂成為救濟貧困家庭的基地，所以在台灣社會經歷美援的時期，物資的發放、醫療車的駐點（如圖5），都讓教堂能夠繼續延伸他們扶助貧困的社會形象，同時也如同其教義上的真正實踐。

### 幼兒園的使用

在整個臺灣社會走向工業化的80年代，農村中青壯人口快速流失，所剩下來的大多剩下老人和小孩，菁寮聖十字架堂熱鬧的榮景不再，德國方濟會逐漸退出經營，連神職人員都未居住於其中，週間的空間大多閒置。1982年，教區神父楊照陽利用了這些閒置空間，邀請教友中的幼教老師成立了聖愛幼稚園，一方面回應當時社會幼兒照顧的需求，且幼稚園也辦的有聲有色，最高還收到一百多位孩童（如圖6）。因著人數日漸增多，庭院空間增加了教室、廚房，因著孩童需要更多的活動空間，所以也拆除以放置遊戲器具（如圖7）。隨著教區神父退出菁寮堂的管理，聖愛幼稚園也結束其十餘年的經營，在孩童離開後遊具拆除，故目前庭院內已經毫無幼稚園的痕跡。



4援助物資發放\_\_原為修士所有，筆者經同意翻拍



5.行動醫療車\_\_原存於菁寮天主堂，筆者經同意翻拍



就天主堂的空間在週間作為幼兒園使用，菁寮聖十字架堂不是一件特例，在台灣社會當中有許多著名的幼兒園，也都是天主教會堂附設經營。而這樣的轉換也說明了，教堂空間原本的社區公共參與的性格，以及天主教對於兒童的友善態度，都讓幼兒園的設立和天主教的形象相互的疊合相助。另一方面是80年代如雨後春筍般設立的幼兒園，也反應了一個狀況，早期農業社會中，幼兒多還是以家庭成員互相照顧，而進入工業社會，多數青壯年人口進入工廠工作，居住場景也變成都市密集的区域，所以無論是都市中雙薪的核心家庭，或者是鄉村中的隔代教養，幼兒在家庭中的照顧變成逐漸困難，而幼兒園也就隨著需求應運而生。而也因著工業社會轉型而逐漸停滯萎



6.聖愛幼稚園畢業照\_\_原為菁寮教友保存，筆者經同意翻拍



7.幼兒園使用之庭院\_\_原存於菁寮天主堂，筆者經同意翻拍

縮的天主教發展，為讓其空間有效利用的企圖，也讓天主教的會堂增加了其他的公共性角色，更加的參與在社區的共同發展中。

#### 四、社會參與的後續發展

原因著菁寮聖十字架堂的修建事宜，在2014年成立了天主教菁寮人文關懷與建築藝術協會，此協會從2015年開始參與在菁寮國中的弱勢孩童課後輔導工作當中，也結合了菁寮周邊區域的會堂，包括平安村天主堂與白沙屯天主堂，一同成為共同承擔協助的空間。這些原本接近廢棄的教堂空間，因著陪讀的事工，讓鄉鎮的居民一同參與在整理修繕當中，讓學生能夠感受到關懷的心意，也讓許多熱心的各界人士共同的關注在菁寮堂區的這幾座教堂，陸續加入發展出「三角一體修繕重建計畫」。雖然菁寮聖十字架堂本身的修建計劃還在醞釀當中，但如同歷史的發展，周邊的教堂卻已經先整理好並使用中；而且在這此過程，不但修建了房屋硬體，也因著各樣專業的人才加入，又重新建構了人的網絡，讓教堂不僅是空間的使用，也讓人的聚集交流場所。

馬太福音第18章20節，曾提到耶穌對門徒說：「因為無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。」如果聚會的地點不是重點，而與神同在關鍵也不在場所，那從古至今這些教堂的建造又是為了什麼？在菁寮聖十字架堂的建造過程我們看到，這個又大又難的事情，連結了各樣的人來幫忙，連結了地方的協助，也連結了共同參與的每一個心，在建堂的過程中，不僅建築被建造，參與建堂的人心也同時在建造。當教堂建造完成之後，教堂的空間不僅只為基督徒聚會使用，這些基於愛的社會參與，反而更能讓基督徒實踐「愛人如己」的道理，真正的回到信仰的核心，努力的讓教會參與在社會當中，讓會堂空間成為一個愛流通的管道。✚

#### 註釋：

1. 路加福音10章27-28節—他回答說：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主—你的神；又要愛鄰舍如同自己。」耶穌說：「你回答的是；你這樣行，就必得永生。」
2. 馬太福音22章37-40節—耶穌對他說：「你要盡心、盡性、盡意，愛主你的神。這是誠命中的第一，且是最大的。其次也相仿，就是要愛人如己。這兩條誠命是律法和先知一切道理的總綱。」
3. 馬可福音12章29-31節—耶穌回答說：「第一要緊的就是說：『以色列啊，你要聽，主——我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡意、盡力，愛主你的神。』其次就是說：『要愛人如己。』再沒有比這兩條誠命更大的了。」
4. 古偉瀛，〈臺灣天主教發展綜述〉，臺灣大百科全書，<http://taiwanpedia.culture.tw/web/content?ID=369>
5. 瞿海源，〈臺灣地區天主教發展趨勢之研究〉，收入王存立、李福海主編，《臺灣宗教變遷的社會政治分析》（臺北：桂冠圖書，1982），頁212。
6. 瞿海源、姚麗香，〈臺灣地區宗教變遷之探討〉，收入瞿海源、章英華主編，《臺灣社會與文化變遷（下）》（臺北：中央研究院民族學研究所，1986），頁655-658。
7. 蔡福昌，〈市集貿易的街屋聚落—菁寮地方發展與變遷〉，《臺灣建築》162期（2009，臺北），頁92。
8. 徐昌志，〈臺南菁寮聖十字架堂興建過程之研究〉，（新北市：淡江大學土木工程學系博士論文，2014），頁65。
9. 同註8,頁155。
10. 梵蒂岡第二次大公會議於1962-65年舉行，會中決議將儀式、建築、藝術等本地化的權責，交由各牧區決定。
11. 馬太福音第25章40節：「王要回答說：我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」意義是扶持最弱小的，就是為耶穌所作，這是與神同工之意。



# 白冷會在台東的人道建築

文／黃冠智

白冷會在台東的人道建築，不是災後為了急難救助所建造的臨時避難空間，而是一系列為了協助台東居民，改善生活環境所需的建築物，在貧困的年代，滿足台東居民的生活需求，這些建築物必須能抵擋颱風與地震的侵襲，並具有耐久性。因而，白冷會選擇了鋼筋混凝土作為主要的建築構造，同時顯示出白冷會在風雨飄搖的年代，常駐台東的無比決心。

## 一、白冷會

白冷會是一個二十世紀初才成立於瑞士，以對外傳教為目的的年輕天主教修會，是由羅馬教廷批准設立的修士組織。白冷會從成立之初，便派遣大量的傳教士到中國東北偏遠的北部地區傳教，並輾轉來到台灣，在戰後物質匱乏的年代，默默的為台灣東部的偏鄉，無條件的服務五十多年，許多來台的傳教士並從此埋骨異鄉。

白冷會在台東傳教的發展歷程與傳教的階段性任務，可以分為四個重要階段：一、奠基階段（1953-1960）；二、成長階段（1961-1971）；三、自立階段（1972-1990）；四、傳承階段（1991-）<sup>註1</sup>。到了1975年台東的縣民約三十餘萬，天主教徒約有兩萬多人<sup>註2</sup>。「奠基時期」的主要工作，在於讓台東當地的民眾認識天主教，並建立各地的傳教場所。這個時期端賴台東白冷會本身，以及其募集的各種資源，協助台東的當地居民，一方面脫離貧窮，另一方面認識主。「成長時期」的主要工作，在於建立教會的各種傳教事業，培養地方傳教機構「自立、自足、自養、自治、健全」的能力。到了「自立階段」，主要工作在於逐步讓各教會堂區能達到自養的目標，不必再依賴瑞士總會提供的資源。自養的意思即厚植教友的經濟能力，直到教友有經濟餘裕支持教會，教會再透過教友的奉獻，讓教會能獨立自主運作。最後是「傳承階段」，白冷會的會士們逐漸退休離開台東，將修會的財產逐步移交給地方教會，傳教的工作移交地方神職人員，白冷會完成台東傳教的任務。



黃冠智  
國立台東專科學校建築科助理教授暨科主任

## 二、在台東的人道建築

白冷會為了在50年代尚屬貧困的臺東傳教，從瑞士總會帶來了大量的「人力與物力」，並連絡聖十字架慈愛修女會一起來到台東。白冷會的傳教士來到台東，是帶著幫助台東原住民的心態而來，並尊重原住民的既有文化。白冷會從歐洲帶來了資金、技術與人力，再加上美國安全總署的援台物資，跟隨原住民的需求調整協助的方式，除了興建大量的教堂作為傳教的據點，當發現台東欠缺醫療設施就辦理醫院，發現幼托困難就在教堂周邊辦理幼稚園，為了解決遠道學生的寄宿問題就興辦學生宿舍，橋樑不足、堤防不夠就募資興建，並且開辦學校讓原住民獲得一技之長以自力更生，還辦理互助會協助原住民取得融資，並養成儲蓄的習慣。這些白冷會的人道建築包括：



1.台東東區職業訓練中心（攝影／黃冠智）



1. 學生宿舍：貞德文教中心（1958），提供台東女中學生住宿；台東培質院（1954），提供台東高中學生住宿；康樂培質院，提供台東農校學生住宿（1958）。

2. 教育事業：公東高工（1960）、台東東區職業訓練中心（1967）、天真幼稚園（1956）等。

3. 醫療事業：台東聖母醫院（1961）。

4. 傳教學校：康樂傳教學校（1958-1968）。

白冷會本來也可以單就傳教一事來台東，不過為台東做了這些事情，一來可以讓台東人相信他們，相信他們真的是來協助解決台東人的困難，再者也可以透過這些設立的機構，讓台東的民眾可以有更多接觸天主教的機會，進而培養當地教友能夠在經濟上獨立自主。這些努力使得白冷會很快的受到台東原住民的接納。這樣的形象與訊息在原住民部落之間散播開來，使得白冷會在台東的傳教過程，沒有受到太大的阻力。

其中台灣唯一私人設立的東區職訓所，是由雷化民神父（Franz Leimer）所創辦，雷化民為了讓較為貧困的台東子弟，能夠因獲得一技之長而得到自立的機會，於1964年先在寶桑天主堂旁邊興建教室成立洋裁班，接著在1965年成立學徒

班，學徒班29名大多為貧困的原住民，少數為貧困的平地青年，分為木工、機工、水電工、水泥工與汽車修護等。1967年學徒班升級為公東高工附設技藝中心，設鉗工與傢俱木工兩科。1976年在康樂購得兩甲半土地，縣政府讓售現有地6.3公頃，再經德國教會捐助150萬馬克，內政部補助新台幣1千萬元，雷化民募捐512萬新台幣，於1977年成立東區職業訓練中心<sup>註3</sup>，並由傅義修士（Felder Juilius）完成建築設計（圖1）。

在1960年代，為了讓台東原住民脫離困苦的經濟生活，除了設立技能訓練機構與學校之外，還想辦法為教友創造工作機會。白冷會肩負起原本該由當地政府負起的責任，向國外募款作為基金，採取以工代賑的方式，並以救濟品作為工資，在鹿野、大武與海端等地，協助當地居民修築河堤以利開墾田畝<sup>註4</sup>（圖2~3）。為養成教友儲蓄的習慣，並協助急需資金的教友，白冷會於1966年都歷天主堂開辦惠功儲蓄互助社，年息不超過10%，擔負著教友融資的工作。另外還在台東市區進行都市更新，協助白冷會福建路辦事處周邊的居民，拆掉茅草屋蓋較好的房子，並補助他們一半的建築費用<sup>註5</sup>。



2.公東高工聖堂大樓



3.貞德文教中心

### 三、結語

一群瑞士天主教白冷會傳教士，在國際局勢的變化中，輾轉來到台東傳教。這群傳教士帶來的不只是西方的宗教，還有瑞士的教育、醫療、藝術與現代教堂建築，在戰後貧困的台東，帶來了各種人道上的援助，並興建了許多現代建築。對物質環境謙遜是白冷會的工作精神之一，這讓白冷會在興建各種建築時，接受簡單謙遜的瑞士現代建築，選擇質樸無華的建築形式。

#### 註釋：

1. 歐思定，2003，天主教白冷外方傳教會來台傳教五十週年紀念專輯，台東：天主教白冷外方傳教會，頁74-75。
2. 鄭仲烜，2010，〈傳教會與區域發展—以臺東白冷會為例〉，《東台灣研究》14，頁65-66。
3. 施添福總編纂，2001，台東縣史：文教篇，台東：台東縣政府文化局，頁465。
4. 趙川明主編，2014，後山傳愛：白冷會臺東60年的影像故事，台東：國立台東生活美學館，頁52。
5. 趙川明主編，歐思定譯，2018，白冷會台灣區會文獻選譯（一），台東：國立臺東生活美學館，頁84。



# 挑戰與更多的挑戰： 台灣-雷伊漢勒世界公民中心（2016—）

文／裘振宇

## 背景

台灣-雷伊漢勒世界公民中心(The Taiwan – Reyhanlı Centre for World Citizens，簡稱台灣中心)，是在台灣政府慷慨捐助40萬美金之下，與土耳其雷伊漢勒市政府共同合作所建立的難民中心。與其他難民中心不同的是，此中心是自2011年敘利亞難民危機爆發以來，第一個同時服務敘利亞與土耳其國民的難民中心。其旨在促進兩種族文化、政治與社會間的融合與包容，以促進當地生命之水平、平等與永續，讓當地居民人人成為世界的公民。

自2011年敘利亞內戰爆發以來，已有超過1600萬名敘利亞人流離失所，超過560萬人逃離敘利亞尋求他國的庇護，這些國家包括了黎巴嫩、土耳其、約旦及其他地區。在這期間，光是土耳其便已經收容超過360萬名敘利亞人。這些人當中，至少有90%的人並沒有生活在難民營中，而是居住在城市或是城市周遭的地區。此外，難民之中又有三分之二是婦女和孩童。目前估計至少有40%(38萬)的敘利亞孩童無法接受教育，也無法獲得基本的醫療照護。今年冬天，因新冠疫情大爆發，估計在敘利亞北部的難民營區中，將有超過100萬難民因缺乏醫療設備與資源而喪命。

## 雷伊漢勒

雷伊漢勒(Reyhanlı)是個坐落於土耳其東南部哈泰省(Hatay)與敘利亞接壤的小鎮，它也是土耳其通往敘利亞阿勒坡(Aleppo，敘利亞第二大城)的要道。因此在敘利亞內戰衝突越發升高之際，雷伊漢勒成為了敘利亞人尋求庇護的主要入口。也因為這樣，在過去的八年中，雷伊漢勒市吸引了成千上萬的敘利亞人到此定居。因此，雷伊漢勒市人口由原本的十萬成長至二十二萬。

雖然雷伊漢勒有著寧靜的城市環境，但它並非完全遠離戰火的侵擾。在2013年5月，雷伊漢勒市在同一天內遭受了兩次炸彈攻擊，這場

攻擊中造成52人喪生，146人受傷。自2011年以來，雷伊漢勒市經常是各種攻擊的目標，這也造成了更多的傷亡，最近一次的自殺炸彈攻擊發生於2019年9月。

除了恐怖攻擊之外，因為人口急遽增加，導致雷伊漢勒市還面對了許多社會問題，這當中包括了貧窮、失業、水電短缺、基礎建設不足以及缺乏住宅、健康、教育和娛樂等公共設施。這些複雜的社會問題正是造成敘利亞人和當地土耳其人關係日趨緊張的主因。

## 台灣—雷伊漢勒世界公民中心

台灣中心是由畢爾肯大學(Bilkent University)裘振宇老師(作者本人)以及其團隊(Studio CHO)負責規畫和設計。台灣中心的基地調查與建築規劃始於2016年，而建築物於2020年4月動土，同年9月完工。在這四年期間，設計團隊遭遇總總困難、挑戰與危機。迫使團隊在規劃、設計、監造、經營等過程中，做出一系列極端的回應，使任務向前推進。根據先後順序，挑戰如下：

### 挑戰一、遴選建築師

此案原先應由作者尋找台灣建築師與土耳其當地建築師合作，來共同完成此案。但因工程經費有限(僅有40萬美金)，基地離台灣過遠。因此，台灣建築師，能來基地次數與停留時間相當有限。也因同樣因素與安全考量，土耳其本地建築師最只願意來基地二至三次完成此案。

然而，此案政治、文化與社會背景之複雜，以及難民議題之迫切，一



裘振宇  
台灣-雷伊漢勒世界公民中心執行長  
土耳其畢爾肯大學建築系助理教授



在當地，婦女的失業率高達百分之75。有上萬的家庭在飢餓與貧困中掙扎著。



般傳統商業機制下的建築設計操作，將無法對此案作出深刻精準的回應。在沒有其他替選方案之下，作者才帶領學生，以志工的身分接下此案。同時，所有差旅費由作者本人提供。

## 挑戰二、建築機能不清

此案一開始，台灣與土耳其政府，根據六年前的第一次合作經驗，預定將40萬美金作為興建24間教室的工程款。然而，於2016年底，土耳其政府將難民相關法令修正，不允許為敘利亞難民設立阿拉伯語學校，同時所有難民，只能用土耳其語授課。此外，所有為敘利亞難民所設立的學校，統一收編中央，由中央政府所控管。如此一來，由地方政府所提供的土地也將收編國有，對雷伊漢勒市市府將造成莫大的損失。因為該市已承諾，提供市中心最大(近7000平方公尺)且最值錢的公園用地作為興建中心之用。

在台土雙方多次協商之下，將建築物機能，設定為市民活動中心，附帶難民教育訓練課程。但是，針對活動中心的確切機能，始終沒有定案。因此，只好由作者及團隊，藉由全面性的基地調查與近一年的研究，重新擬定建築計畫。最終，台灣中心的建築物基本機能包含了：

- 多功能會場
- 非政府組織的進駐地及辦活動的場地
- 當地藝術家的工作室、畫廊與商店
- 為有需要的人提供的緊急/過渡庇護所
- 設計工廠以培植新產業跟創造就業機會
- 販賣在地特色產業或獨家商品的店家
- 孩童、婦女和殘疾人士的公共空間
- 廁所、淋浴間、淨身設施、祈禱室等公共設施

中心的中央備有三個半開放式的合院和三個花園，這些空間可提供給不同團體和使用者用來舉辦各種活動。未來，這三個合院將分別改建成戶外音樂廳、戶外電影院以及藝廊。

## 挑戰三、預算不合理

建築機能因種種因素而不斷改變與擴充，但總預算卻沒有改變。同時，台灣外交部仍要求最少蓋出24間多功能室內單元的市民活動中心。在此案機能確定後，作者曾一度想藉由網路集資來增加總工程預算，但風險過高，在友人的勸阻下打消此念。

在預算不足之下，又因基地位於土耳其一級斷層帶上，建築物需要9至10米深的混凝土地樁作為基礎工程的一部分。

光是基礎工程，就需要40萬美金。因此，這幾乎不可能依循傳統工法，來完成建築物。所幸，在基地調研中，發現該市有大量生產作為邊界軍事設施的混凝土牆體。將其放置在混凝土地板上，便可以免除基礎工程。外加市長願意提供土壤地基 (由敘利亞境內偷挖而來)，因此工程預算才過的了關，工程得以進行。

## 挑戰四、工期不合理

一開始設定總工期為六個月。然而，光是與市府簽約，就花了六個月。之後，該市遭遇庫德族極端分離派火箭攻擊，再次延宕六個月。接下來的兩年中，設計團隊共計提出十個提案。因各種原因，雙方無法達成共識。最終，第十一案，雙方達成共識。

之後，又花六個月與市府、廠商，協商簽約。簽約後又因新冠肺炎疫情，工程無法進行四個月。最後又因夏天缺水，景觀工程只能在入秋之後才能收尾。於是此案至2020年年尾，一共耗時近四年，將第一期工程結束。

期間，沒有台北代表處的支持、台灣外交部亞非司的肯定以及市府的堅持，此案絕不可能完成。

## 挑戰五、台僑的介入與貪婪

台灣僑胞之女為一建築系之碩士班學生，也同時為年輕執業建築師。其家人藉由與駐土耳其大使的友好，試圖參與此案，並協助團隊將一個

未完成的設計提案，轉化為電腦圖說，以申請相關建照。不料，建築師提出總預算的百分之15為其設計服務費。然而在當地，通常以百分之5計價。在經過多次協商無果後，雖然雙方並未簽約，該建築師仍對雷伊漢勒市府與作者所在畢爾肯大學提出訴訟。預計此訴訟案將耗時三年，至今尚無結果。此案迫使畢爾肯大學凍結由市府所提供的學生薪資，之後由作者薪水支付。

## 挑戰六、氣候與地理條件惡劣

夏日在當地平均氣溫為35度，最高可到達46度。冬季多雨，平均氣溫為五度，最低接近零度。因此建築物單元均為南北座向，而牆體可以阻擋東西向的日曬，以及夏日來自西邊的焚風，與冬日來自東邊的寒風。十米高的金屬拱狀屋頂則運用室內熱對流來降低地面層溫度。同時，拱形屋頂對雨水的排放，與相關屋頂防水處理，相較於平屋頂更為實用。至於冬天，由於工程預算過低，則須仰賴外接式火爐與煙囪，以提供穩定熱源，以維持室內溫度。



第一階段主體工程結束的台灣中心，已成為雷伊漢勒市最大的公共建築群。





藉由回收並運用了鎮上的廢棄混凝土塊來作為兒童遊樂場與戶外廣場的基礎設施，為混凝土塊賦予新的機能。此基礎設施象徵在未來，沒有任何邊界可以阻止孩童自由的移動。每位孩童終將成為世界的公民。

### 挑戰七、公共工程品質低下

根據基地調查結果，當地公共工程品質低下，並且混凝土結構多半偷工減料，細部低劣。因此，藉由使用大量工廠預製的建材(預鑄混凝土牆體和折疊金屬薄板)來降低成本及減少工時。這些模組化的建材藉由工廠大量生產與精準的組裝也確保了建築物的品質。

### 挑戰八、地方文化保守

台灣中心的拱形屋頂是由折疊金屬薄板所建成，這種拱形構造回應了中亞地區的建築遺產。其中，拱頂的大小回應了阿勒坡的大烏馬亞德清真寺 (the Great Umayyad Mosque) 的拱形迴廊，而其雙曲線形狀的靈感則是來自於公元前1200年哈圖夏(Hattusa)的石拱構造。

台灣中心同時大量使用了重複的建築單元，以及具有文化符號意義的建築形式和空間，來呼應了古絲路上歷史悠久的回教建築。其中，中心拱形屋頂個個朝向麥加，使台灣中心成為土、敘兩國人民眼中的大清真寺。在回教世界，沒有人會對大清真寺的興建指指點點。因此中心，能在文化保守的地方順利興建，而沒有引發民怨。

### 挑戰九、建築意象的塑造

預鑄混凝土牆體原本是要用來當作土耳其和敘利亞之間的邊

界圍牆，但台灣中心將其用來當作建築物的主要結構體與組成單元。在台灣中心，牆是底護所而非邊界，牆是用於人道用途而非軍事用途。牆，深刻展現邊界的人道危機，同時將危機轉化為轉機。

台灣中心外部備有兩座線性帶狀公園，分別位於中心南、北兩面。這兩座公園運用了大量從土、敘邊界運回的大型石塊，以及栽種當地原生植物，以此呼應戰禍下的廢墟，而本中心則是象徵著廢墟中新文明的建立。同時，藉由回收並運用了鎮上的廢棄混凝土塊來作為兒童遊樂場與戶外廣場的基礎設施，為混凝土塊賦予新的機能。此基礎設施象徵在未來，沒有任何邊界可以阻止孩童自由的移動。每位孩童終將成為世界的公民。

### 挑戰十、資源公正公平的分配

在第一期工程結束後，中心屋頂與牆體將完成，同時刻意保留室內與立面非完成的狀態。這使得中心單元低於市場條件，因此中心可免除不必要的資源被掠奪。對於二次工程，在設計團隊的支持和協調之下，每一位使用者可根據自己的需求在拱形屋頂下自行建造室內單元。透過合作建造的體現，以及使用者的相互幫助，提供了一個可以建立真正融合和包容社區的機會。

### 挑戰十一、中心經營與管理

為確保合作建造過程順利進行與使用者成功進駐，作者再以志工的方式，擔任此中心的執行長。藉由市議會的運作通過特別法案，以及與市長簽屬合作備忘錄，作者將在接下來十年擔任中心執行長，十年過後，可依個人意願年年敘聘。

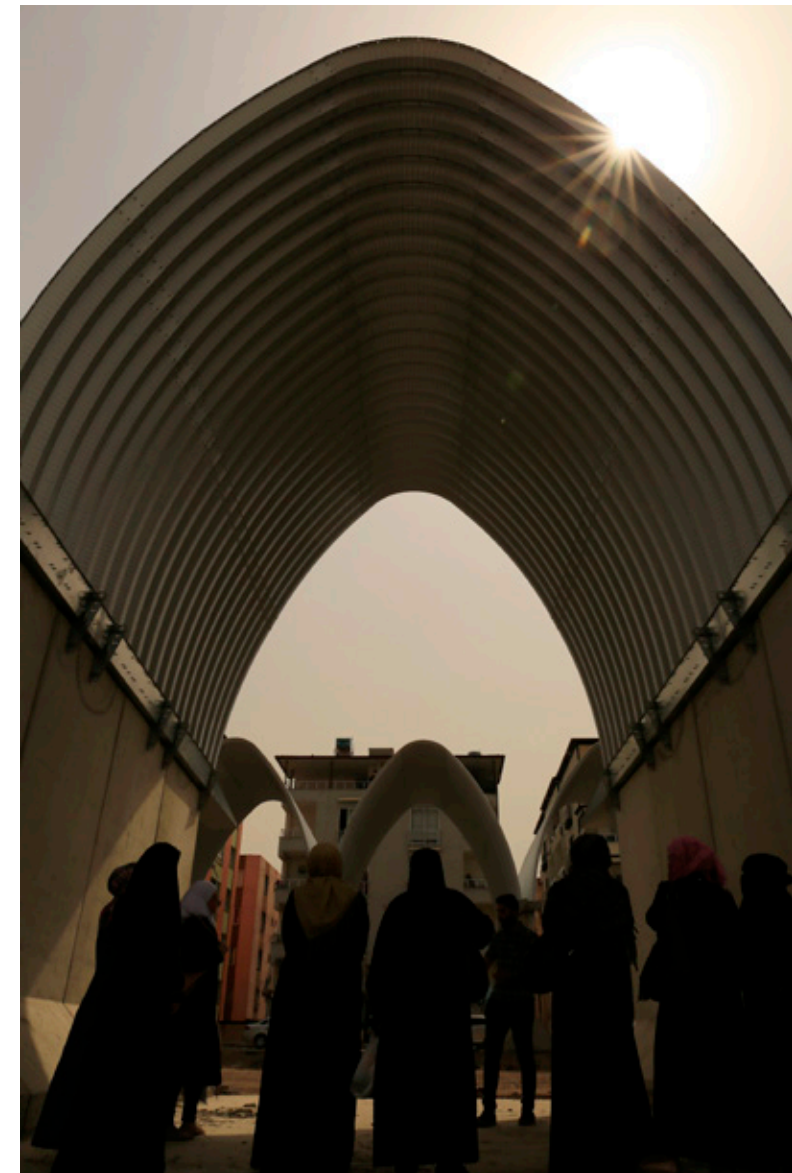
### 挑戰十二、新創產業與國際貿易

由於缺乏外在投資與相關技術，所以作者本人將存款全數捐出。為提供當地婦女、媽媽一工作機會，讓其小孩能吃飽飯、讀好書。因此，購買大量勾針、棉線，並聘請六位助手，共同經營

婦女編織、生產與文化創意產業。同時架設相關網站，設立物流平台，開拓土耳其海外市場。

### 總結

台灣-雷伊漢勒世界公民中心的建立非一人之力可達成，同時也絕非傳統商業體制下建築設計操作所能完成。未來的中心經營與管理是將面臨更多的挑戰。每一個挑戰都將是新的契機與希望。🇹🇼



未來將進駐的敘利亞婦女



# 平等的美學及構築的權力

文／張集強

1990年代之後，在第四任首相馬哈迪（Mahathir Mohamad）主政下，馬來西亞主要都市開始進入快速發展時期。為了推動快速的經濟成長，以及在2020達到先進國家的目標，政府將大部份的資源投注在主要城市包括吉隆坡及多媒體超級走廊雙城市布城（Putrajaya）及賽城（Cyberjaya）。以吉隆坡為例，將都市中舊政府建築、鐵路局倉庫等等，進行土地變更，轉化為高層辦公建築，而布城及賽城則被打造成新時代的宜住城市，政府擬定了一系列策略，包括將主要政府部門機關遷移到布城，以公務員為主形成基本人口，再透過都市設計創造商圈、工業區、教育等設施，以吸引更多人口前往居住。

在國家機器的運作之下，都市及鄉村生活的水平相差愈來愈明顯。都市的人口湧現，刺激了房地產業的發展。到了2009年之後，第六任首相納吉（Najib Razak）宣佈大吉隆坡發展計劃（The Greater KL Plan），以一系列捷運建設為由，將可以運用的土地資源串聯起來，包括大面積官舍土地、舊監獄、公園等等，利用官聯公司（Government Link Company）為工具，聯合外圍財團，將公有土地逐漸轉化為私有土地。

在這樣的情況下，政府的角色與建設商的角色混合，城市中迅速的出現高密度辦公大樓、酒店及高密度公寓等，由政府帶領的資本主義模式，加速刺激了民間的投資，許多人對房地產業有信心，房價逐年增長，高居不下，形成富者恆富、貧者恆貧的現象。

由於政府只關注城市的發展，形成資源分配不均的現象，鄉區長期被忽視，加上年輕人口往城市遷移，社區人口老化，進而產生種種的環境及社會問題。當政府及財團大量投注在建設方面時，大量的建設業務讓全國的建築師們疲於應付，建築專業無可避免成為專為有錢人服務的業者。在這樣的背景之下，一些建築師們開始思考專業角色的問題，並嘗試透過不同的方式來參與並改善社區及環境的問題。



張集強  
馬來西亞 UCSI 大學建築與  
環境設計學院助理教授



吳錫山設計的Sekeping系列民宿，利用一般人可以負擔的材料，提倡人人都可以達到的平等美學。



將材料的費用節省下來，換換到製作過程需要耗費的時間，如此一來將讓工人可以有更多的收入。



利用收回材料及現有材料來創造第三世界美學



在Sekeping系列中有趣的水電管線設計，是由水電工人創作完成。





吳錫山的作品中常出現的鐵網沙發，材料簡單但作工繁瑣，讓材料及工費成反比。



在sekeping民宿系列中，強調建築與環境的融合，提倡簡單但不失格調的第三世界美學

## 平等的美學

景觀建築師吳錫山在2000年左右，與他的事業夥伴開始一系列的Sekeping（一片土地）計劃，透過景觀及建築設計的各種手法，針對當時的建築環境提出反思。當時馬來西亞正受到東南亞金融的重創，部份馬哈迪主政時期的大型開發及建設被迫暫停，許多人受到風暴前過度膨脹的資本主義模式影響而陷入困境。吳錫山認為在第三世界國家，尤如馬來西亞，城市與鄉村人均收入差距如此明顯，應該發展出一套有別於先進國的建築經驗。

在一般資本主義的經濟發展模式下，建築師們為了應付大量快速完成的工作項目，加上對品質的要求，因此將工業生產的模式導入建築，例如高精確性的建築產品，工業化標準的施工流程等等。這樣的建築生產無疑將進一步推高建造成本，往往在工業社會的模式下，生產業的資本家將獲得最高的利益，與在下遊的生產或者安裝工人的收入不成比例。

吳錫山透過他的計劃以及他的設計作品，來探索適合馬來西亞國情文化、經濟及環境條件的新建築可能性。他認為政府為了迅速創造出先

進國家的印象，盲目追隨日本的工業現代化的經驗，不僅不能有效解決現實生活的問題，反而因此激化了貧富差距，最終產生種種的社會問題。他透過觀注馬來西亞社會中下階層的生活場景，從中發現有許多有趣，實用的生活經驗，不管是建築構築方式，空間的使用方式，等等，在熱帶環境下，不論文化背景都適用的建築模式，將之稱為“第三世界美學”（Third World Aesthetic）。

吳錫山認為建築師的責任不應該只是為權貴人士服務，而美也不應該花費昂貴的代價後才能獲得。在他提倡的第三世界美學中，美不是建立在材料物質、或是高精確性的施工品質上；設計準則不應該成為貧富差距的指標，城市及鄉村建築的美學應該是平等且無差異的。

在他的Sekeping計劃中，他顛覆了建築業的材料及人事費的比例，從一般的70:30到30:70。在他的設計中，盡可能使用最基本的材料，如磚石、原木、鐵等，再透過工人的技藝將材料的特性發揮出來，如此一來，使用簡單的材料所節省下來的費用被轉換到工人操作的耗費的時間上，使得工人的收入增加，同時建築仍然可以維持好的設計品質。



在出發到現場施工前，以模型向參與者說明即將建造的程序。



由三個單元組成的小房屋。

Sekeping是一系列的民宿計劃，地點除了吉隆坡之外，包括檳城及二線城市如怡保、小鎮如雙文丹等等。由於是開放性的民宿計劃，受到許多年輕人的喜愛，也因此間接將“第三世界美學”的概念推廣下去。

除了Sekeping計劃之外，吳錫山與一些來自不同背景但擁有相同理念的人組成策略夥伴，例如與建築師Chris Wong等人在泰國北部鄉區協力設計及建造Dhammargiri孤兒院、在吉隆坡推動城市農場Kebun-kebum Bangsar、Project B，以及經營開放式藝術空間Kongsi KL、RexKL等等。這些計劃都是在政府定義下的“先進都市”視角之外，但都是以人為本的事。

## 構築的權力

在現代生活條件下，建築已成為一門獨特的專業，而為了確保建築可以達到一定的安全及適用水平，在法令制度下，建築從傳統社會中的自然構築活動，進展到嚴格控管，且過程繁瑣的建築專業流程。在過去，許多地方尤其鄉區、原住民部落等，都會有一些人專長於構築，這些人承傳了祖先的智慧，在居住的環境範圍可以找到

自然的材料，並擁有相當成熟的技藝，用簡單的工具創造建築。隨著時代的改變，城市的文化逐漸影響到鄉區，加上鄉區年輕人外流到大城市工作，因此傳統的技藝漸漸流失。當構築的基本能力喪失時，即意味著傳統文化的消失，同時也意味著鄉村的生活已經受到城市的箝制。

EPIC是馬來西亞的一個社會企業，成立於2010年。創辦的起因很單純，幾位大學剛畢業不久的青年有感於周末與其無所事事，於是召集一些志趣相投的朋友，為社會做一些有意義的事。在幾番探索，以及思考本身的能力之後，決定前往鄉區原住民村落幫窮困的家庭修復房子。

原以為只是做一些油漆修補，或者清理等簡單的工作，但在抵達村落後不久就發現有一些房子已經坍塌不成形，一些家庭仍然居住在裡面，於是當下改變計劃，在與屋主及村長商量之後，號召從事營建工作的朋友一起加入，透過眾籌協助將第一間房子建造完成。

在有了第一次的經驗之後，發覺原來建造房子不如想像般困難，而且若不需要通過營建公司，以及支付建築工人酬勞，則建造的成本可以降低到百分之五十以下，以鄉區原住民的簡單房



房子的設計以正方形約110平方英尺模組為主，經過跟主人討論後，以預鑄的方式完成主框架，以縮短現場工作時間。



舍來說，馬幣二萬元至三萬元左右（大約台幣十八萬元至二十五萬元左右）就足夠建立簡單的房子。

在經過詳細討論之後，發現可以透過系統化的設計，並且參考如樂高或宜家的簡易組裝的概念，將房子的構造分解成許多細小的預鑄單元(Prefabricated parts)，這些單元可以組成一個方正大小的模組，每組大約110平方英尺（約三坪），然後就按照村民的需求，最小有四個模組式六個模組組成，平面可以進行任意組合成EPIC Homes。若大部份的單元可以在工廠先處理好，現場建造的時間便可以縮短至三到四天，如此一來便可以將建造轉換成周末或長假活動，透過社交平台號召有年輕人加入，集體到村落裡扎營，在短期內共同完成建造工作。這對許多上班的年輕人而言是新奇有趣的事，除了可以打發周末的時間，也可以幫助改善貧困社區人們的生活，何樂而不為？

EPIC的意思即Extraordinary People Impacting Communities，他們以此信念持續的號召更多夥伴加入，經過十年的發展，從最終的四名好友兼創辦人，到如今正式職員有三十多人，分別隸屬三個單位：EPIC Society為非營利機構，做為資源中心，EPIC Collective為主要事業體，負責規劃管理，組織活動，同時也兼做一些營建項目。而EPIC Communities則為規劃設計單位，業務包括EPIC Homes的設計、地方創生 (Place Making)、建築規劃設計案等。

到目前為止，EPIC已為貧窮家庭建造了超過160間房子，除了自辦的構築活動之外，也協助一些企業的社會責任計劃(Corporate Social Responsibility)，將建造的活動變成員工的團體活動(Team Building)，甚至有一些人自費贊助建造活動，邀請親朋好友參與，做為慶祝生日的儀式。



EPIC號召年輕人在長假周末，到鄉下協助原住民蓋房子。透過眾酬及義築的方式，遵循屋主的意見將房子重建。

在2016年，馬來半島北部吉蘭丹州發生嚴重水患，一些地區的積水長期不退，許多家庭被迫住在政府提供的簡陋帳篷裡長達半年。EPIC擁有興建原住民房子的經驗，而他們所設計的模組具有傳統高腳（干欄式）建築特徵，適合易有水患的地區，因此被邀請參與一項建築計劃，以快速興建的方式來協助災民解決居住問題。

十年來EPIC的成果，除了所建造的房子幫助改善居民的生活之外，也包括影響了參與建造的無數人，透過建造的活動，親身深刻的體驗到城鄉發展不均、弱勢族群、環境保育等等被長期在經濟發展下被忽視的課題。

從2010年建造第一間房子開始，針對原住民的居住文化，他們原有的建造技藝及習慣等等，EPIC的成員都會在設計前跟村民溝通，甚至會按照村民的要求更改設計。這些要求有些反映在空間使用上，有些則是材料及氣候應對上，針對他們的生活經驗而進行調整。在最初的設定中，由EPIC號召帶領眾人建造的房子，在若干年後，若村民想自行增改建，或重新調整，他們都可以隨意的進行，包括混合當地環境的材料等等。

從一些EPIC完成的項目中，可以看到許多有趣的改建行為，這些改建象徵著居民們對構築的醒覺，包括他們對於自己房子設計的話語權，以及在他們的生活環境裡原屬於他們的構築的權力。🏠



# 以關係創造為本的都市再生

## 基隆社區規劃師駐地計畫的空間改造行動

文／劉建億

從建築系畢業後，投入城市規劃工作，因緣際會的參與社區規劃師的培訓，因而逐步將以社造為核心精神的參與規劃理念應用至城市規劃工作。近年有幸執行基隆社區規劃師駐地輔導計畫，得以在社區第一線藉由回應市府規劃戰略，從社區尺度發動並協力城市再生的空間翻轉。

簡言之，社區規劃師計畫係由營建署補助社區自主針對環境改造提案，透過雇工購料方式來進行環境實作，過程中的居民參與機制設計與實際的投入，決定了計畫主要的成效。相對於一般環境規劃或是空間改造工程必須仰賴專業者的觀察與提出方案，計畫有了更多的時間在前期「問題意識」的深入理解，能夠透過不同時間切面的田野調查、居民的生活觀察回饋因看見問題現象。因著執行過程的相處與信任感建立，進一步還能找出問題現象背後的癥結，也促使計畫的方向以及解題改善方式更加準確，也確保了小小的資源投入都能真實且有感。

例如社區裡的常見閒置角落-眾人撤守的空間（indefensible space ,Oscar Newman），不見得是區位偏僻或居民欠缺素養等問題現象，反而經常是周邊居民對於既有的社區組織欠缺信任與歸屬感所致。這在後續的設計方案發展或是參與的步驟設計就會呈現不同的作法。

基隆過去是最繁華富庶的臺灣頭，也是最早現代化的城市。港市發展變遷而沒落的資源困境，是城市規劃者要面對的真實議題。雖有部分中央政府的珍貴資源挹注，更大的影響與效益、市民有感的改變，「精準」是其關鍵。近幾年基隆市港的翻轉建設外，進入社區生活尺度的社規師計畫也在過程中成為基隆「參與」的重要因子<sup>註1</sup>。

如何讓社區願意投入、一起參與？必須摒除過去採用小型工程發包的慣習，讓社區真正參與其中，一起想、一起整合、一起動手做。推動策略上運用「創造關係、發掘職人、跨域合作、公私協力」，從人與人關係重新鏈結縫補，逐步推動至社區與市府的協力合作。

「創造關係」指的是重新鏈結人與人的關係。基隆工作人口外流，不是平日通勤就是假日去台北休閒，人與土地的疏離加劇了人際的冷漠感。



劉建億  
意點創異股份有限公司負責人  
都市里人規劃設計有限公司經理

透過每年度規劃工作營的培力課程設計，從都市規劃政策、環境景觀與美學切入，換個角度讓參與社區重新看見自己熟悉又陌生的基隆；社區劇場式的肢體互動、田野觀察的分組疊圖，逐步習慣一個人到一群人的互動與工作方式；圖面模型的表現、雇工購料估價、環境實作練習等，除了增加基本的構想與實作能力外，更重要是了解個人力量有限，社區環境的改造需要一群有心的公民一起投入。除了規劃工作營逐步鏈結學員及市民關係外，在後續的執行輔導過程中，也時時提醒團隊，重新以計畫為媒介，從個體到群體的關係梳理，找出各種關係人，換位思考，尋求共識與合作可能性。

「發掘職人」是希望計畫執行過程中能夠有效的引動社區達人的協助與投入。基隆很多工匠在大台北都會區工作，回到自己居住的社區反而對於公共事務意興闌珊，除了擔心工作負荷外，也會有人情壓力而無法獲得報酬的擔憂。善用雇工購料的計畫特性，讓社區自辦環境改造工作坊，讓工匠直接來擔任講師，傳授大家基本的工法與訣竅，以做中學的精神，除了讓居民參與度提高外，工匠也能有榮耀的參與其中。每年度的社規師計畫成果展也特別針對協力的工匠以「微笑基隆工作隊」來加以表揚，我們正在微笑基隆工作隊的基礎上，針對基隆的弱勢居住環境，希望能籌組行善維修班，協同居民一起修繕自己的家園。而從工匠職人的概念延伸，一個社區環境改造計畫的完成，還需要整合、管理、企劃、連結等不同專才的社區人才投入，此部份的人才資料庫持續建置也連結提供其他局處的社區型計畫參考。

「跨域合作」是考量到行政區劃細瑣而鼓勵社區走出空間藩籬、進行議題互助與串連。透過開放式的提案評選、計畫交流說明會、熱烈互動的Line群組，參與社區都能夠理解其他夥伴的計畫



田野觀察課程-社區夥伴觀察並盤點問題意識



課程提案練習以模型來呈現小組的共識方案



社區劇場式的肢體互動重新鏈結夥伴關係





武崙里跨域協助內寮里  
天橋拼貼改造



樂一社區邀請安樂國小，師生與社區動手  
改造閒置植物園空間



運用小組合作分享來培力團隊工作的模式



微笑基隆工作隊年度授獎

內容與進度，也利於輔導團隊穿針引線的媒合有需求的社區互助。武崙里協助內寮里的閒置天橋陶瓷拼貼、樂一社區協定邦里處理社區歇腳處的地坪改善、碇內社區工匠協助86設計公寓駐地青年團隊改善面對田寮河的景觀設施等，走出行政里界的空間限制，實質的去協助有需要的社區夥伴。進一步觸動社區串連行動的可能性，八南社區協力八堵里、樂一社區也邀請安樂國小一起來投入社區規劃的實質工作，這是可貴的社區串連能量。

「公私協力」希望透過計畫視野讓社區成為市府推動城市改造的夥伴、社區先行而市府給予後援。在資源有限的基隆，社區藉由自己在地的觀察，透過社區規劃師的小型改善施作，反應生活需求並進行示範改造，確保效益後再由市府來爭取資源，進行相輔相成的整體性的改造。例如七堵長興里透過社規師計畫改造通勤風雨走廊末端的環境景觀，創造有感效益後，市府爭取營建署資源進行風雨走廊的整體改造，既有整體良好

設施功能，也能保有社區特色。

除了有效的啟動城市參與能量外，而就空間尺度上來分析，社規師計畫銜接了基隆「港城丘」地形與社區生活空間的間隙。從「活化社區閒置空間多種可能」、「友善兒童空間/長者空間」、「既有公共設施功能提昇」、「校園為核心的社區環境再生」進而逐步點線面串連，引動地區規劃的滾動式參與。例如八堵車站周邊地區，藉由八堵國小與家長會多年的參與投入，討論了通學安全的議題，進而促發八南社區提案社規師計畫時從通學巷角度切入。執行過程透過充分的走讀討論與共工施作，基隆中學與八堵里也參與其中。協力盤點周邊環境議題、社區組織力，也將臨基隆河的八中社區納入，逐步建構地區規劃的願景藍圖。

而在近幾年計畫的累積下，資源集中的重點策略地區已然浮現，我們在兼顧社區主體性的狀況下，以社區串連走讀、議題地圖交流的多種作法，讓地區內的各社區進一步的交流生活經驗與

願景想法，也能實際產生合作的關係，讓地區規劃的作業得以正式啟動。有了得以滾動前進的共識願景，再以公私協力的理念，恆常永續的生活實踐！

綜整自己的觀察與一路相伴的公部門夥伴回饋，基隆社規師駐地輔導計畫體現了幾點特殊的基隆經驗：

#### 1.可持續發展Sustainability

透過社區共識凝聚過程，共同討論並參與改造，因為共同參與實作，社區與土地產生連結，土地跟議題產生連結，議題又串起社區及關注社群形成行動網絡，除改造完成後行動網絡會持續發展、共同維護管理，並透過這個過程，有機會突破台灣屢見不鮮的政治風險，相較大尺度公共建設規劃更具有可永續發展性。

#### 2.共融與交流Transcuration

以校園為核心發展社區改造、三社（社造、社規、社福）串聯銜接社區需求、社區工班組織並跨域行動，統合串聯相關資源，面向協助底層





長興里集結眾人之力社區故事馬賽克拼貼



八南通學巷假日可以是孩子的遊戲空間。

弱勢，從真實生活面向的議題出發，透過空間改造及既有資源媒合，縫合人跟人、人跟空間、空間跟空間之間的關係。

### 3.小規模改造大規模改變Small scale, big changes

透過小空間改造與點亮，滾動出周邊「自主的」逐步改善。例如八南社區通學巷改造，引動居民維養、八堵里投入夜間照明、基隆中學與八堵國小宣導通學路徑；暖同里里民活動中心以後院開放空間改造引動社區關懷據點的啟動並引動地區議員與區公所資源投入，整體性的提昇周邊通道友善度。

4.融入參與精神的城市整體環境提昇（相較於社區尺度發展）Participatory improve the urban environment (in terms of comparing with the community developments)

前進式議題及市府計畫，融入空間改造方案，由下而上的需求去對接由上而下的計畫，互相回饋、滾動調整、邊計畫邊實踐，從點到線到面，由願景建構布局出城市未來發展系統，回應未來生活需要。

執行社區規劃輔導，並非指導社區，而是一種相互學習的過程。社區貢獻了自己在地的觀察、輔導團隊提供了多種的執行經驗參考，用參詳一起面對問題、用實作一起共學成長。進一步，我們也看見了在基隆落實具備社區主體性地區規劃的可能，嘗試啟動也正勇敢的實踐。社區樣貌是日常的總合，社區規劃師計畫著重從空間面向切入，這僅是社區部分呈現。因而有策略的聯合社造中心、社福工作等，更加全面的看見社區、理解城市內的使用者，是個人對於規劃工作的執行理想。一個城市因著豐富多樣有主體性的社區而精采，而如何深入理解、演繹這些精采，則是需要持續深思、以實踐來驗證的規劃者專業任務。📖

### 註釋：

1. 本文感謝基隆市都市發展處以共創基隆為核心，建立各機關合作，並納入市府其他計畫，翻轉了與委辦單位甲、乙方合約關係，以夥伴關係推動社區規劃師計畫。此源於徐燕興處長的核心價值及其過去在台北推動參與和都市再生的經驗所致。



八南通學巷平日也是鄰里的交流空間。



# 集眾之力 施教因材

以臺灣木材融合自然材料專業者、高職木工場、  
大學設計研究室、群眾的義築行動

文／簡志明

臺灣義築協會（Association of Humanitarian Architecture, AHA）是一由學界建築教育者、業界建築工作者、大學志願者及高中青年所組成。主要任務有五個：一、推動偏鄉地區或原鄉部落學習空間改善。二、發展構築技術和建置開放知識平台。三、依據地域特色儲備相關空間構築經驗，以因應突發需求。四、鼓勵民眾投入公益建築服務及提供適當服務給需求對象。五、探討非營利建築文化，並尋求與相關組織交流、協助與合作。在《臺灣建築學會會刊雜誌 第93期》一文《從事件至組織：由叢林裡的人道建築行動，到城市中的台灣義築協會》中提到：義築首次行動在2009年，招募志工進入南投中央山脈，與當地原住民共同生活與構築，這是義築團隊執行人道建築工作的經驗雛形，並在往後十年裡延伸至台灣、尼泊爾、柬埔寨等國際人道建築合作項目中。

在這個過程中，有一個核心理念：我們希望能透過在地合作的日常培力來醞釀群眾建造的底蘊，讓群眾回歸到自身社區後，仍可持續生活周遭的優化與改造。並且，在面臨社會特殊狀況時，有機會可基於這些平日積累的生活經驗，釋放構築的能力。為了將經驗轉化為知識傳承，2013年我們亦開始與交通大學、成功大學合作開設義築 / 人道建築課程，並從中建構出四個知識模組：一、社會設計為基礎的討論；二、工具性導向的設計優化；三、輕構築工程管理；四、文化敏感度的建立等。然而，在這五年大學課程中意識到「如何累積自然材料運用經驗」是群眾合作建造的關鍵。

因此，義築協會試著從四個面向著手：與林務局國產材政策接軌、從學界跨入業界協作、深化和高職木工場對接、與策展單位合作實驗型創作。在過去發展自然材料構築中，碳排高或來路不明的自然材料，其生態影響顧慮遠比人造建材大。使用國產材確保了材料來源與品質，並讓業界的自然材料專業者共同培力在學的準專業者，亦讓高職木工場共同成為國產材經驗學習的園地。同時，運用國內文化展覽、地景藝術節的創作機會，從實作中累積自然材料的應用觀念。最終，透過這個過程，建立參與



與柬埔寨家扶中心及交通大學合作無國界義築。照片來源：柬埔寨家扶中心

者材料使用經驗，並且促進產業中生態永續的消費循環。

## 邀請林業政策的擘畫者參與義築

臺灣伐木量自2003年後逐年降低，但需求增加使木材多從東南亞進口，木材自給率不足1%。為改善臺灣林業高度依賴進口及避免國際林產品價格波動導致產業動盪，林務局於2017年宣布啟動國產材元年扶植臺灣林業，計畫改善臺灣木材自給率、修補產業技術斷層，同時減少進口木材造成的大量碳足跡。基於此，臺灣義築協會從2018年開始與林務局合作，將具有「臺灣木材標章」及「臺灣林產品生產追溯系統」的木材應用於花東義築專案中，透過群眾合作建造的接觸過程，讓國人認識國產木材紋理質地、理解觸感、經驗香氣，進而認同臺灣木材。讓參與者能從源



藉由在地日常培力醞釀群眾合作建造，讓群眾回社區後仍可持續自己生活環境的改造。（照片來源：交大服務學習中心）



簡志明  
台灣義築協會執行長  
國立交通大學工學博士





邀請林業政策擘畫者林務局，一起與台東卑南國小少棒隊投入義築。

頭看見國產木材生產履歷，也讓人道建築專案能藉由臺灣林產品生產追溯QR Code被大家檢視與閱讀。並且，建立非營利建築組織的自然材料開放圖資，讓產業鏈上有國產材運用的開源設計資料可供參閱。

### 和自然材料專業者創造新的夥伴關係

在技術上，過去義築專案多由大學研究室進行設計規劃發展，而從2020年花東義築專案開始，透過木構專門團隊合作，使第一線工地實務

經驗可被直接回饋至義築實作上。例如：結合民間木作專業者「木工職人」及「與木製研」，從小尺度的木工坊培訓到大尺度木構實作教學，讓台東卑南國小義築過程發展出具有木工坊能量的生活木櫃，亦有群眾合作建造的少棒牛棚運動設施等。在美學上，讓熟悉自然材料的空間設計專業者「俐場域建築設計工作室」和木工建造專業者「納樊司木工作室」合作，彌補過往技術傾向而缺乏美感的盲點，在台東初鹿國中共譜出校園入口意象地景藝術。在材料上，讓進口木材業者「誠豐製材」和國產木材業者「正昌製材」結合，使位於海拔600公尺淺山區山麓的台東巴蘭史前考古遺址涼亭，有機會運用一層北美木材一層臺灣木材的膠合方式，再藉由觀察紀錄北美（黃檜）與國產（臺灣杉）複合材料防蝕性，供做未來材料使用參考。

### 讓高職成為國產材應用的種籽

放眼望去，國內高職木工場實習課程，幾乎使用源自東南亞或北美的林木，高職學生在木工養成階段，接觸臺灣本土的國產木材機會甚少。因此，我們與東部、南部、北部四所高職（臺



在大安高工木工老師引導下，志工運用臺灣杉進行原木標註、裁切、引孔等。



在木構專門團隊帶領下，公東高工木工選手及志工於卑南國小為少棒隊建造木構牛棚。



臺北地景公共藝術計畫的實驗性創作，以4x4公分木構卡接為原型。照片來源：合方創意



東公東高工、臺南高工、臺北大安高工及南港高工）建立義築合作聯盟，使實務豐富的師資及具實作能力的高職生有機會共同投入，並藉由高職本身完整的木工場進行大樣模型驗證、木構模矩化、工序推導等，在實習木工課中嘗試錯誤、進行除錯。此外，避免過於重技術的合作疲乏，亦發展出親近生活的木工體驗教案，讓師生發掘身邊生活化的木工主題，由小型木作開始運用臺灣木材，從小板凳、野餐桌、生活裝置，再到大型的地景公共藝術創作。並將木材餘料再回饋給高職木工課程，使其發展出更多師生共感的木工作品，讓高職木工課有機會從一堂課變成一種動手做的生活態度。

## 以展覽喚醒創作的基因，走出人道關懷的刻板印象

尋找具空間構築需求、動手做議題的文化藝術節活動，藉此實驗尚待開發中的特殊構築原型，運用展覽過程激發對自然材料的創作養份，讓參與者可在概念中延展設計，解放過去受限於偏鄉環境或經濟弱勢的機能框架，從展覽中優化設計、測試技術、鍛鍊雙手、再簡化工法，提供往後進入偏鄉發展類似材料構築設計的基盤。例如：今年與十三行博物館合作的國際考古日，發展純粹以手工具進行的木凳組裝；在臺東文化處的古蹟日中，開發柳杉直拼板快速組合包小桌；在臺北地景公共藝術計畫中，發展4x4公分木構卡接系統等，從小規模到大尺寸等多樣的展覽創作中厚植偏鄉義築的實作經驗。

早年營建產業蓬勃發展，建造一棟鋼筋混凝土大樓對柳杉模板需求極大，在木材市場還未走入創新的時代，木業技術工作者因模板製材具有穩定收入，紛紛投入柳杉模板的生產與製造，讓人們有「柳杉只能做模板」的誤解。人道建築工作亦是，人道關懷只有在災區、偏鄉、經濟弱勢

的範圍嗎？群眾合作建造從空間地景開始前，還需要什麼樣的生活想像力？因為疫情暫停義築跨國合作，但也因此有機會好好思考人道建築的多样多元性，在接下來的後疫情時代，除了繼續前述的工作推進之外，如同柳杉作為模板的轉型，臺灣義築協會在人道建築的發展過程中亦持續尋找新的可能，也尋求與相關組織交流合作的契機。

## 謝誌

最後，感謝這一路促成國產材應用於臺灣人道建築的交通大學建築所龔書章老師、侯君昊老師、許倍銜老師；成功大學建築系楊詩弘老師、簡聖芬老師；公東高工黃淑英校長、家具木工科羅正明主任；大安高工楊益強校長、建築科張藤實主任、林振輝老師；南港高工劉美慧校長、土木科廖美雯老師；台南高工建築科黃志鵬主任、吳信昌老師等。熱心並展開雙臂承接大學及高職學籽的業界指導者：與木製研陳建同老師、俐場域陳俐廷老師、納樊司余琦昂老師、木工職人莊忠源先生及謝萌峯老師等。穩定供應國產木材的正昌製材梁國興先生及嘉義明吉木業、提供北美黃檜進行實作實驗的誠豐製材林炯廷先生。分享學習場域的聯新文教基金會張瀞文執行長、東埔寨家扶中心代表梁瑞芝、交通大學服務學習中心林幸萱老師、花蓮練習曲書店創辦人胡文偉先生、新城國小張世璿校長、卑南國小曾英哲校長、初鹿國中陳文靜校長、台東縣政府文化處鍾青柏處長、合方創意周琍敏女士、新北市十三行博物館等。以及最重要的，政策制定與推動者林務局、臺灣林產品生產追溯系統建立者財團法人台灣建築中心。因為有前述參與者的開路、接力、前仆後繼的投入，才讓我們有機會藉由生活日常來展開協力實作，並理解「協作」的真諦與溫柔。🌲



與十三行博物館合作，以臺灣木材及手工具製作考古小板凳。照片來源：十三行博物館



與林務局合作，進入台東儲木場挑選疏伐木於花東人道建築專案中。



# 大量交織之一百元的大直社區改造計畫

文／蕭有志

在這個疫情影響全球發展的當下，人們更可以感受到全球化下的各種人、事、物可謂較之過往處在一種更緊密的共生體系之中。「大量交織」做為一種資源整合式的社會發展倡議，強調支持文化與生態的多樣性，並希望能促進人與人之間、群體與群體之間的合作與互動，同時也強調藉由資源傳輸與轉化將資源效益最大化，使社會中資源供給方的過剩能成為資源需求方的養份(Waste = Food)。這個倡議自2008年以來由作者持續以設計教學、設計方案、非營利設計工作營、藝術創作、策展以及網路社群經營等多面向進行實踐。在臉書上可以搜尋到「大量交織」的同名社團，雖然內容多以相關國內外案例及免費二手物資的貼文為主，但也漸漸地吸引了更多的人理解這個倡議，目前是一個擁有四千多位參與者的社團，其中許多成員來自設計界、藝術界及社福界，讓許多資源得以在被丟棄前延長生命週期，也讓許多設計人開始反省創作生產過程中對社會的影響。

在上述諸多實踐面向中，2008年起本人受邀加入實踐大學建築設計學系兼任大三大四設計課，開始嘗試將「大量交織」的想法運用在教學中，希望讓學生們能對此一倡議內涵有所體驗。一般來說，在建築系學生的設計能力養成過程中，設計課題的設定往往決定性的影響了學生設計能力成長的深度與廣度。常見以特定基地、空間尺度與空間腳本的設定，在一定的時間限制下，最終要求學生透過圖紙與模型示範一種縮尺模擬的建築設計。雖然這類課題確能增長空間設計能力並探究基地或空間腳本相關的建築或城市議題，然而由於其終究是一種模擬真實的過程，學生對社會複雜性的理解很容易在這過程中將問題簡化，更導致最終流於以建築形式回應這些簡化後的問題。因為這樣的想法，有幾年的時間陸續在學期間或寒暑假舉辦了許多中短期設計工作營，結合許多非營利組織的需求與資源，讓學生有機會深入台灣各地城鄉面對真實的環境及其複雜性，並嘗試轉換學生的學習力、設計力成為社會資源，協助補足這些合作單位匱乏的設計需求。這之中也發展出「一百元的大直社區改造計畫」，它是一個大約十天為周期的設計課暖身實作課題。這個輕薄短小的設計課熱身課題，算是其



蕭有志  
實踐大學建築設計學系助理教授



阿珠水果店\_改造前小儲藏室與冰箱

中門檻最低，也是累積最多案例的教學與社區實踐整合方案。這個題目主要有五個要求，在幾個不同向度的思考下設定多種學生學習目標，以下以「阿珠水果行」為例說明這五個要求以及學生們的成果：

**(一) 以二~四人為一組，在大直社區範圍內尋找一環境雜亂的店家做為改造標的。**

這個設定主要在提醒學生環境問題的複雜性其實就在眼前。操作標的店家都位在大直社區的大街小巷的沿街面上，藉由改善店家的環境做為一種介入社區環境的藉口，企圖一體兩面的改善城市裡的公共環境。其中一組學生選擇位在大直捷運站一號出口旁的一間水果行，這是一個鐵皮加蓋的尋常店面，鐵門拉開後整個空間相當通透，店內貼了許多水果海報以及一些月曆、春聯

等等裝飾。店內另有一塑膠拉門隔間的儲藏室，主要做為切水果的地方，由於缺乏收納與整理，空間相當零亂。店內有兩座雙開門的展示冰箱，形成L型擋住了進入休息區的通道。

**(二) 每位參與的學生限定最多只能花一百元台幣的製作費用，但鼓勵使用回收物資做為材料。**

這個設定企圖重塑學生過往對「資源」等於「金錢」的觀念，在限縮金錢的前提下，使學生能聚焦清晰的設計目的與企圖再思考如何達成。這之中也鼓勵學生改以回收物資進行再生設計，這個設定其目的在確保學生不致因為握有過多的金錢而導致「過度設計」(Over Design)，街邊小店的尺度也恰好適合這些初級設計師(Junior Designer)做為設計實戰的練習對象。這組的三位同學在這





阿珠水果行\_改造後店名及各文字翻譯與漆成綠色的牆面



個案子裡嘗試說服業主讓他們將主要的牆壁刷上了黑板綠，之後打算在牆上以白色粉筆畫上各種水果的圖案，試圖以簡單的圖像插畫取代原有的水果海報。他們將白色燈泡換成溫馨的黃色，還嘗試改變塑膠水果籃的陳列角度，讓原先水平的展示變成傾斜的展示。為了讓黑板漆的牆面能夠擴大面積，形成面對街道的主景，他們移動了其中一座展示冰箱的位子到儲藏室前面。

**(三) 透過基地分析與觀察，找出基地所在與周邊鄰里與使用族群之間的議題，針對此議題進行設計發想，並在改造過程中設法說服業主，使此一設計構想能實現。**

在這些改造過程中，店主成為這些初級設計師人生的第一位業主，平常在課堂上提醒同學們設計須關切使用者的實際行為與社會文化等等細節，往往因距離現實遙遠而收效有限。但學生在這些案例中親身體會改造現場中業主們猛烈的炮火，開始對「真實」有了更多細微的覺察。雖然改造過程中業主不須出資，但往往還是會對這些學生提出各種要求，而這些全交由學生們直接與業主溝通協調。這個課題的重點反而在要求各組的學生需針對店家所在的「基地」進行分析與觀察並需挖掘出基地周遭鄰里的公共性議題，並且

以設計方案回應這些議題。同學們必須在滿足業主要求的同時，偷渡那些業主並不在意的公共性議題。此舉在於希望學生養成一種「建築作者」的意識，不但要對公眾環境有敏感度並要有主動改善的企圖心。在這個案例中，學生觀察到來這家水果店家買水果的族群中，除了一般的過路客之外還有許多外籍僱傭也會來這裡買水果，彼此碰面時還可以講上幾句家鄉話。然而這家店既沒有招牌，也沒有名字。學生們於是有了了一個有趣的發想，他們詢問了店主的名字，店主說大家都叫她「阿珠」。他們於是將這家水果行命名為「阿珠水果行」，並且透過google translate將這五個字翻譯成泰文、越南文、印尼文等等外籍僱傭的母語文字，之後以白色粉筆將中文的「阿珠水果行」以及各種譯文塗寫在鐵捲門捲揚機的外蓋上，成為這家水果行多國語言的招牌。這些文字最終成為整體設計中唯一被留下的部分，但由於是用粉筆塗寫，多年後的今天現場僅剩模糊的一點印記。

**(四) 最終的成果發表必須在店家進行，同時訪問店主對改造案的想法。**

這個設定在於納入非專業者的業主對設計師們成果的意見，讓更多元的設計價值觀衝擊這



阿珠水果行\_改造後傾斜擺放的水果籃


些初級設計師們對自身設計成果的看法，揚起關於「複雜性」的討論。以本案例而言，業主在隔天帶給了學生們莫大的衝擊，他們怎麼也想不到在最終評圖前業主竟然將大部分的變動復原。當我們在店家現場評圖時場面相當尷尬，但還是硬著頭皮向店主做了訪問。店主拿起了一顆水果放在白色的牆壁前向我們表示，客人和店主在選擇水果的時候會需要白色的背景來對照水果的成色，另外當客人挑水果時，傾斜的水果籃容易讓水果滾落造成許多損失。以上這些可能都是學生在設計時沒有覺察到的一些細節，但學生在這些與店家互動的過程中，正因為面對了所謂的「真實」，所以才能碰觸到此一真實所蘊含的「複雜」。



阿珠水果行\_改造後店主復原後

**(五) 各組須製作一影片，紀錄改造過程與結果，上傳到網際網路上。**

這個設定在於使一個個微型的改造方案透過網際網路的流通被更多人看見，也希望這樣的案例能被更多人關注與討論，使這個計畫的效益進一步擴張到校園以及所操作的社區範圍之外，提供整體社會一種非以取得金錢為資源前提而進行的社區改造參考樣本。

自2008年開始的這個計畫幾年下來累積了27個微型改造案例，這些微小的改造案例，有些只是在鐵捲門上刷漆，有些只是把混亂的紙箱排列整齊，但這一點一滴的操作，確實協助了許多店家改善了自身的營業環境。也因為這些店面都緊鄰街道，確實一體兩面的改善了許多巷弄的街道環境。之中諸多案例成果雖然微小，但由於範圍大多限定在實踐大學周邊，在幾年下來持續累積，也開始出現一些由點而線的串聯。例如培英公園旁的八個店面就陸續改造過六個，雖然這些成果不一定會永遠的留下來，有些甚至很快就被店家復原，但多少還是產生了一些影響。這之後也可以發現這排店面在寒暑假後常見的自然汰換過程中，新的店面愈來愈重視店面環境的塑造，整個街道環境品質也隱約朝向了正向的發展趨勢。因為「大量交織」的導入，學生的時間、金錢及其學習力在本計畫中被轉化為設計力及動手改善公共環境的行動力，設計教學被視為是一種溢出的資源，轉換成點滴累加的社區公共環境改造。

**附記：**

本文濃縮改寫自以英文發表於「2014社會關懷視野下的建築實踐」國際研討會題為"Urban Transformation of DaZhi in under NTD\$100"- Design education incorporating the concept of "Megaweaving"之論文，將論文中文版內容濃縮潤飾後發表。如欲參考論文完整中文原文請見<http://yuchih-hsiao.net/2014-1>



# 用建築學習回應社會真實需求的空間實踐

## 大手牽小手的社會參與設計行動

文／蔡宜穎

### 前言

一直以來，建築設計課程在所有建築系所內都扮演著核心訓練課程的角色。建築設計有別於其他類型的設計教育，除了設計創作能力的培養以外，實務導向的訓練也是課程教育中的基本要求。早期對於實務導向的教學都著重於業師的參與以及業界實習課程的規劃，隨著社會發展的多樣展開，大學生對於「學習」本質的認知與需求也更為多元。中華大學建築與都市計畫學系的建築設計課程在於培養學生有效溝通、團隊合作、主動學習及執行設計的基本能力。長期以來皆以社會關懷與地方實踐做為設計與規劃的教學題目，除融合實務於教學中，並積極推動參與式規劃與主動式設計的訓練。

為培育有意願執行社會實踐的大學生，模擬事務所型態，於五年制內的大四設計課程建立「多元製造&設計類工作室」團隊，橫向跨組、垂直向跨年級的招募有倡議能力、領導力、執行力及願意成為社會實踐種子的學生團隊。課程媒合不同且適合學生發揮所學的場域，學生進入場域了解空間面向後，進行提案後進入實作項目，待實作項目達一定進度時，利用場域舉行活動讓各團隊進行交流，建立起溝通平台機制。依各階段需求邀請地方文人、在地工藝師、專業教師等，讓學生獲得跨領域的專業知識，同時創造課程教學上更多元的學習價值。由類工作室的團隊作為各專案、各團隊及各社區間的聯絡樞紐暨溝通平台。資訊由平台反饋建立起貼近真實需求的教學創新機制。於計劃初期團隊進入場域蹲點、長期駐點即是貼近在地居民、關懷地方需求，場域夥伴也可從在地人士中慢慢建立起。從學校延伸至場域，增加社會實踐功能，透過人文關懷協助城鄉永續發展中的空間實踐。

學生以這樣的方式進入真實場域中操作設計時，學習到在事務所經營層面、和應對社會需求態度的問題，面對資源整合不足的操作困境。師生透過長期協助在地場域議題促成在地行動，過程中學生一開始都很不能適應，也不太能夠理解這樣的做法，因為這些與校內其他



部落族人參與家屋立面建築語彙施工



部落重建後之建築風貌



蔡宜穎  
中華大學建築與都市計畫學系  
副教授暨系主任





利用泰雅部落傳統產業的織布文化的家屋立面圖騰設計

年級課程的訓練很不一樣。要做的事情可能沒有什麼頭緒，但是一旦進入真實的場域和問題之後，源源不絕的創意和想法就會湧現。學生學習訓練自己在面對場域問題時，可以有快速組織判斷及邏輯思考分析的能力，挖掘問題的本質與背後真正的需求後，才是在建築專業範疇內找到可以執行或討論可能性的提案。這樣的提案有時會是明確且急迫的，有時則是比較綜合性和全面性考量的議題，嘗試找出能夠和場域既定想法討論與互動的契合度，進而評估能達成需求且符合時代脈動的作法。

### 回應泰雅族人 勒俄腊部落家屋

2009年「莫拉克」颱風侵襲臺灣，引發大規模洪水及土石流掩埋、房屋沖毀及地層下陷滑落，造成多處原住民族地區房屋龜裂及嚴重損害。建築硬體的重建給予災民生活上的支柱，惟部落傳統文化的重現，方能給予災民精神上的歸屬。為建構原住民族各族群部落建築文化語彙，並衡酌各族群間文化多元性賦予建築文化語彙不同之識別、意涵及實踐，課程協助推動五峰鄉勒俄腊（R'ra）部落建築文化語彙執行計畫。



再生塑木磚的拆卸與保留



再生塑木磚再利用的設計與施工





再生塑木磚生命的延續\_耀夜書屋

以計畫的架構帶領學生藉由部落公共空間的設計與改善，表現泰雅部落特有的菱形圖騰，並由部落傳統文化織布、紋面、彩虹等意象，以及部落拓展歷史中之原鄉地理特徵，連結部落傳統技藝及現代工法，以空間改造突顯無形的族群文化價值，營造兼具文化與美化的公共空間。以「部落自主規劃」、「部落人做部落事」與「雇工購料」之策略進行家園重建，透過部落族人的親自參與，凝聚部落共識與力量。依原住民族建築倫理、建築元素及其文化特色，運用於永久屋之興建及公共場域之規劃與施設，以重現傳統文化內涵之豐富性、多樣性。尊重部落之文化傳承及建立不失根之遷村模式，協助受災部落儘速建構具有原住民自身傳統文化之建築風貌，期能延續部落傳統文化生命。

## 回應建築材料 耀夜書屋

2018台中國際花卉博覽會圓滿落幕後，發現館展覽載體便面臨建築拆除之命運。雖然循環經濟的首重在於初期的規劃設計，而非末端的資源回收再利用，但能藉此讓學生透過行動學習，認識真實場域的問題，並以現有的資源進行材料的回收再利用，是環境永續教育中難得的實踐機會。

在設計的初期，再生塑木空心磚就被預期了「可重組、分解與轉化」的表現，「多元製作設計類工作室」團隊策劃了搶救保留與建材生命延續的契機。共3個工作天、200人次、8架高空作業車、40支旋轉板手、120個棧板、10組鋼管鷹架、15360組螺栓、螺帽、墊片、1920支平頭螺絲釘，拆卸了2500顆再生塑木磚，造就了「耀夜書屋」

的誕生。

在花博的發現館，再生塑木磚作為牆面飾材，建材本身不具備任何結構支撐作用，主要結構構造系統為鋼構梁柱框架，牆以垂直面與部分2D曲線疊砌為主。在「耀夜書屋」中，團隊重新思考建材本身特性與磚構造的本質，建築規模變小後，手工組裝與螺栓鎖固加工，成為構築單元製造模式，不以原先梁柱框架為系統，磚的疊砌成為最合理經濟的選擇。磚的錯位變化，以懸挑不超過單元的1/2為極限，兩道曲牆以拱的形式疊砌。參數設計輔助模型放樣數據，合理化且實踐了自由曲面造型，透過放樣數據，手工則保有了表面紋理與安裝的曲率自由度。

從拆卸、運送、再設計、製圖、放樣、施工到完成，共20個工作天，無動用大型機具與簡單手持電動機具打造這一座美麗書屋，贈予學校作為30周年校慶的生日禮物。這一磚接著一磚的空間實踐，讓學生體驗到建材真實的重量、探索循環經濟議題的題，讓學生認識建築專業者在社會中所被賦予的專業責任與義務。

## 回應社區空間 揚流之穹

2019年新竹市政府率先宣示推動「新竹市步行城市計畫」，試圖改變新竹市的都市風貌，團隊以大手牽小手的教學模式，在隆恩圳開放廣場構築「Wind Bow Pavilion 揚流之穹」場域地景。以新竹的風(揚)、隆恩圳的水(流)、基地場域(穹)為主軸，利用竹子本身的韌性創造張力曲線，共同交織創造一個穹廊。場域網羅了隆恩圳、中央公園與東大路來往的人行路徑集點，試圖打破原先僵硬的動線，讓流線



揚流之穹社區成果發表



圍繞在基地上，沿著曲線環繞，串聯周遭場域；竹弓的張力曲線配合上水平向的竹編織，在視覺上形塑出韻律、流動的城市公共空間，為民眾增添對城市空間的想像，同時讓學生體驗材料構築的可能性。

結合場域、教育共構的概念，構築提供了學習的場域。學生除了學習認識竹材、施工技巧、社區溝通，最重要的是現場施作的過程。周圍住戶的阿公、阿嬤們，每天下午固定到隆恩圳周邊散步、健走，在施作時前來關心、詢問工作進度，或分享彼此的生活，無形中建立起與團隊之間的情感連結。課程帶領學生進入社會實際場域，透過實際的行動實踐，培育學生參與社會關懷與地方參與的認同感。從初步的社區訪談、規劃設計提案到實踐執行，站在第一線應對溝通的學生，除了感受到被需求的責任外，更學習到實務操作與回應場域需求的社會行動。

以類事務所團隊進入社會場域的實驗性教學課程，是期望學生能夠面對真實世界的學習，對於現實的環境和自己理想性的堅持，有更真切的認知。網路數位時代的來臨提供了這個時代許多機會，教育者需要更緊密、更全面、更有效率地整合資源，讓學生走出學術的象牙塔中，探索更真實更有意義的自主學習目標。大學在實際參大學社會責任實踐計畫後，協助地方社區朝向更多元的發展，期透過課程實踐議題落實，高等教育不僅扮演服務站與知識傳播的核心，也成為場域的生活智慧促進者。

※本文感謝參與課程的所有學生、閻克勤學務長、曾偉展、李志剛、劉家瑋、潘天壹等老師。



學生協助社區阿嬤處理竹子於社區空間的行動實踐



# 行旅台灣鄉村建築的空間再生與創生之觀察筆記

## 以銘傳大學建築系「高山上的建築課」空間協力構築的實踐為例

文／單世瑄

### 前言

台灣鄉村主要是以農業為主體衍生的地理特定空間，歷經了戰後高度的農業發展與隨之興起的製造業時代並過渡於缺乏規劃以旅遊為主體的服務產業，造成都市人口集中與鄉村人口疏離的情況，並在原來耕地上建造大量工業廠房與奢華住宅種種怪異現象，致使原來的生活地景變化的更為混亂與失真。爾後台灣參加WTO世界貿易組織，農村產業更是雪上加霜，期間又逢921地震與莫拉克風災等天然災害，使得鄉村的生態與生存更顯危機重重。因此，為因應鄉村改革的重要性，從早期的「社區總體營造」、「農村新風貌」、「農村再生」到現今的「地方創生」、「里山里海」等政策的推行，鄉村地景已在不知不覺中，大幅的改造與變化。

近年銘傳大學建築系在建築教學課程中，陸續將「場域實踐」為基礎的新型態課程置入教學課綱，如「社區設計理論」、「地域性建築」、「在地美學與構築」與「高山上的建築課」等課程，希望藉由課程的學習與互動，重新挖掘尋找出鄉村地景的新價值。並藉以讓同學以不同的「視角與方法」及同感的「共享與關懷」重新面對生活地景再造的課題，並反思及探討研究者場域實踐學習經驗，整理其中對於場域實踐有益處的經驗、遇到的問題及忽略未作到的內容，建立未來「場域實踐型建築人才」進入場域之學習模式參考。

### 台灣鄉村目前「場域實踐」發展的特殊現象

現今台灣鄉村因網際網路發展與便捷的大眾運輸系統，大部分區域已形成了一日生活圈，大大縮短了城鄉的距離。許多的年輕人也開始選擇進入鄉村，懷抱著理想與熱情，對鄉村的變化形成一股改變的力量，並漸漸出現「半農半創」的生活型態以及「半城半鄉」的有如社會設計的工作模式。

如「嬉遊境」的林鍵樺，是一個以「空間創作」與「現場實作」



單世瑄  
銘傳大學建築系助理教授





1.台南仕安部落透過「匠農共創」的方式，進行鄉村空間的改造（攝影／單世瑄）

及「活動執行」的青年團隊，在台南仕安社區進行的創意構築工作室。就是希望從實作中與遊玩的心態，透過空間連結感情；以「匠農共創」的方式，改造現有閒置或正在凋零的空間，即如三合院的重構，選擇保留合院的空間秩序和排列型態，並且提出從房子中長出房子的概念（圖1）。透過自力構築，同時更結合仕安社區發展協會與產業合作社，將其定位成為「社區創意中心」，並成立在地工作室。對過去豬圈的改造，加入「Maker」創客的概念，將計劃定義為吸引青年從

都市進到農村的誘因，化身成社區營造的培訓基地。

又如南投竹山何培均的「小鎮文創」，何培均將其經營「天空的院子」民宿的成功經驗，進而與竹山小鎮的再生之路進行整合，包括提供外地青年常住，推動專長換宿的模式，從中創造出長住青年對於竹山鎮的特色回饋；這些年並進行鎮上閒置建築空間的重新整理，如竹山台西客運站的二樓空間，與陳永興建築師合作改造後，成為在地食材的餐廳與竹藝文化的展示空間。

而「土溝美術館」的農創案例，更是這幾年在鄉村再生與創生的最好案例。從2001年到2017年，土溝農村在社區營造方面的努力成果，以及各階段所呈現的意義與價值。從地方感的找尋、社群感的建立、藝術創作的引入、生活美感的藝術行動等，並從環境美感的意識養成，到美感創作的體驗過程，使土溝社區跳脫政策下社造模式的窠臼，打造屬於土溝社區的「優雅農村」生活。而「水牛建築師事務所」陳永興帶著在「象集團」多年工作的理念，以「追隨地域、建築、



2.土溝美術館，以鄉情客廳與陳永興建築師所建造的水牛設計部落，創造迷人共居共享的風情。（攝影／單世瑄）

集團設計，創作不是個人的事情，是一個團隊模式」的想法，將事務所設在土溝，以鄉村作為基底進而觀察城市，陪伴在地鄉民認真的面對常民生活的積累，進而創造鄉村迷人懷舊且共享共居的風情（圖2）。

## 透過教學實作課程尋找新的認知與想像的方法

而反觀現今全球化的扁平式抹除了鄉村獨特的在地性，致使台灣大部分原有的聚落空間、建築型態與構築形式漸漸失去了在地鄉村的特色，造成整體環境與人為建設的雜亂與自然樸實的鄉村景觀大異其趣。如近年來部分縣市以觀光發展之名，行驚世駭俗之實，建造了如台南水門教堂、嘉義布袋鎮高跟鞋教堂及桃園巴陵鐵塔等「打卡式」的鄉村建築，與在地文化與環境產生衝突與極度的不諧調感。因此為了因應如此與在地文化連結斷裂的「視窗式」建築及鄉村日漸嚴重的「高齡化」與「少子化」的社會現象，重新尋找鄉村再造的新活力是非常重要的課題。故於

近年在大學建築教學課程中，陸續將相關的「社區營造」、「地域性建築」、「在地美學與構築」等課程置入，希望藉由課程的學習與互動，重新挖掘尋找出鄉村的新價值。

而銘傳大學在相關議題的課程架構上，安排了「社區總體營造」、「公共藝術」、「旅遊建築」以及「地域性建築美學與構築」與「高山上的建築課」等課程。並在這幾年積極參與每年暑假期間所進行為期2-3個月駐村實作的「台南築角」活動與利用寒暑假以微學分及實習課程方式，所舉辦在原住民部落進行空間改造的「高山上的建築課」（圖3）。藉以讓同學以不同的「視角與方法」及同感的「共享與關懷」重新面對鄉村地景再造的課題，並思考如何界定鄉村地景資源的價值、鄉村與都市間的角色與相互關係與地景自明性（Identity）的意義等。

## 原鄉再生與創生的真實實踐

近年，在筆者所授課的「高山上的建築課」課程中，主要內容分為兩個部分：



## 一、環境觀察紀錄與調研分析

透過「旅行」的方式，主題性的針對地域性空間進行觀察、記錄、分析、歸納，尋找相關於「環境生態永續」的「公共議題空間」與「地域性建築」進行研究與分析。其中包括：

1.1理論課程（文獻探討、觀察記錄、訪談測繪、主題規劃、文字影音）：以文化地理學的角度，由巨觀至微觀，由地誌觀點中的「地方」進行文化、藝術、產業、人物、環境…的觀察與記錄，並找尋以「建築文化」為前提的討論議題，進而為建築設計的「建築觀點」與「建築概念」建立豐富的思維與精準的觀點。

1.2田野課程：以田野調查方式，擬定田野調查計畫書，對地理、生態、產業、親族、信仰、哲學、民俗、藝能等進行文獻蒐集、深度訪談、系譜採集、參與觀察（人、事、時、地、物）、測繪記錄等方式，作主題式的報導。

1.3分析課程：在旅行規劃與參與過程當中，針對1.地域性/環境觀察，地形地景2.場所性/空間結構，場所元素3.空間性/知覺模式，型態類型4.文化性/人文活動，產業聚落4.構築性/材料構造，營造工法。提出具體的分析與歸納的想法，做為鄉村建築設計的提案報告（圖4）。

## 二、空間設計提案與構築實踐

透過「高山上的建築課」，以原住民部落為根據地，進行部落空間再造與創生的改造。創造部落空間的自明性與歸屬感，提供部落青年願意返鄉的認同及創業機會。透過共生共創，深掘出部落獨特的美學觀點，並進而以實際構築的空間創生，建立原鄉社區的永續價值。

第一個案例是2014年的「比亞外部落藍腹鵲保育展示中心空間構築」。此一案例主要是以此藍腹鵲保育展示中心建構結合傳統建材與現代設計的部落空間，成為泰雅樂舞展演及耆老口述故事的場所。透過「高山上的建築課」協助設計及

工程項目的規劃，委請專業匠師完成主體架構，再由老師及部落耆老帶領建築系學生以工作營的方式協力營造完成外觀構築的鄉村建築創生過程。

比亞外部落，位居桃園市復興區北橫公路中段，規模雖小只有16戶，但由於社區營造經營成功，使得部落整合良好；十餘年前即開始積極致力於部落營造，目的是希望部落族人對部落有更多的認同，讓年輕人出外學習，仍能以部落為榮，並願意回部落發展。在營造過程中，堅持傳統身教方式，由部落耆老帶領青壯年執行建設，不僅藉此增強部落凝聚力，也讓泰雅文化可在共作中傳承，而當時仍是幼年的一代，也因為從小就在泰雅共同經營的環境裡成長，將泰雅文化深化在內心，現在成長為青年的他們，比其他部落同齡青年，來得更熟悉泰雅族的一切。

此一空間構築的發想研究，是參照「文化地理學」中具有「象徵地景」意義為觀點，以「藝術人類學」中的美學元素為依據，對「地域性」與「批判性地域主義的「差異地點」與「構築性」為空間論述，以「文獻回顧」、「田野調查」與「圖繪現地」為研究方法。藉由「協力造屋」的形式，實踐此一創作研究的可行性，並作為日後於鄉村空間改造構築的發展理論與方法。

而在此一空間構築的實踐中，共有三大項目，分別是：1.主體意識的築巢，生活工藝與建築文化的學習。針對比亞外獨特的生態環境與地理位置（舊部落與現居地），調查其具有地域性的生活空間與建築構築形式。並體驗泰雅族人的生活文化美學。2.生活場域的築巢，開放空間的提案與創作。針對比亞外之公共空間、閒置空間，依照社區發展協會對社區未來發展的藍圖，建立社區活動之節點，使用在地生態構件進行創構。3.藍腹鵲保育中心築巢，仿生屋的協力營建。針對比亞外藍腹鵲保育展示中心，進行空間營建的改



3.「台南築角」進行農村建築改造活動，而「高山上的建築課」提供學生不同視角的鄉村體驗。（攝影／單世瑄）

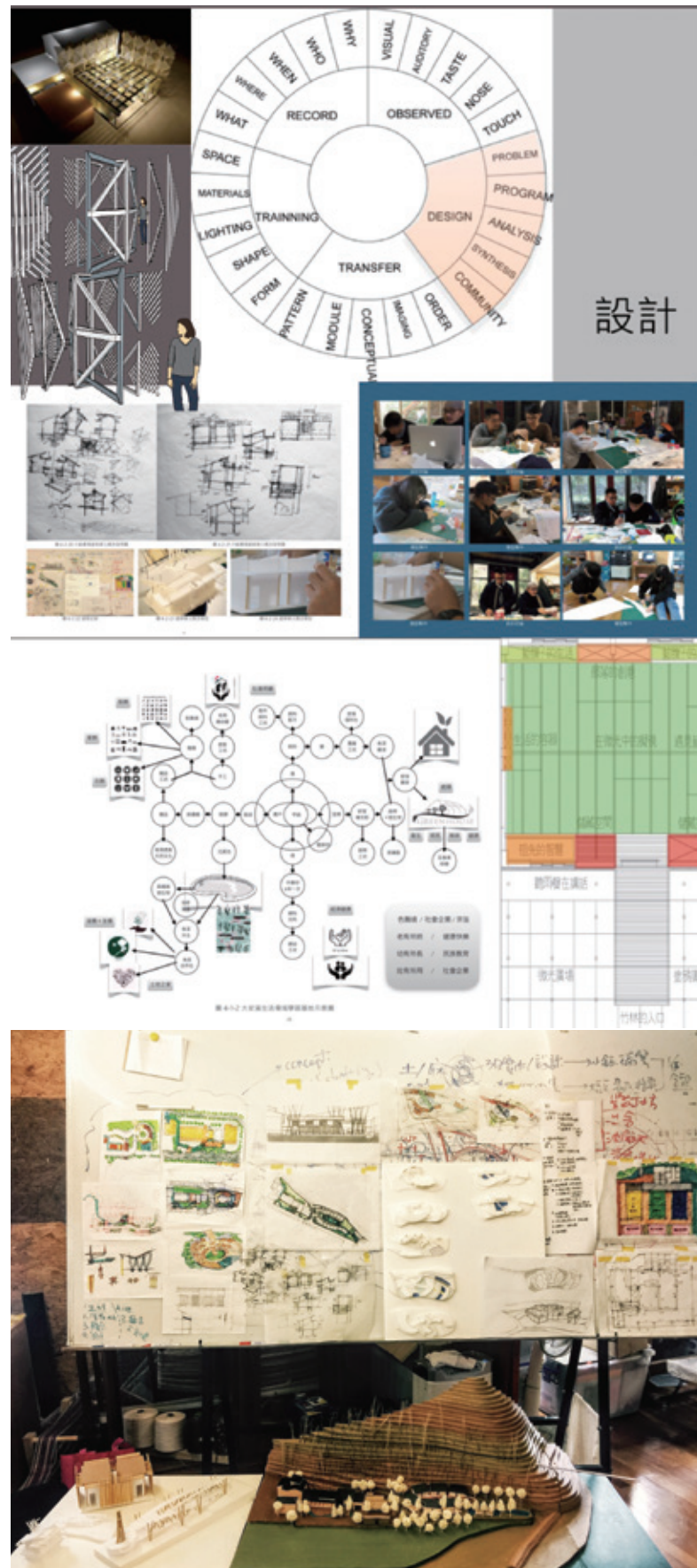


4.地域性建築美學與構築」環境觀察紀錄與調研分析。（攝影／單世瑄）





5.桃園比亞外部落「藍腹鸛展示教育中心」設計與構築活動。  
(攝影／單世瑄)



6.苗栗象鼻部落「大安溪象鼻野桐工坊生活場域學習基地創設」設計與構築活動。  
(攝影／單世瑄)

造，以泰雅生活美學中的織布圖騰與生活工藝及居住地的生態環境觀察，進行具有獨特性的仿生立面的設計與營建。

「藍腹鸛展示教育中心」外部的展演廣場，以竹子搭建方式，使用水平與垂直的交疊構築將牆面天花相互編織成形 創造一處揉合光影與肢體交錯互動的展演舞台。也提供部落族人一處滿天星斗之下,篝火燃起,耆老哼唱古調,讓山谷中悠揚的吟唱聲,將部落的故事傳頌延續。透過此一原鄉空間的再生，希望從人文面向思索，傳統工藝保存創新與生態保育永續建築的觀念，設置比亞外獨具特色的藍腹 保育展示中心，帶動文化的、生態的、知性的部落生活體驗（圖5）。

第二個案例為2017年的「大安溪象鼻野桐工坊生活場域學習基地創設」。以大安溪流域「野桐工坊/泰雅染織文化園區」為根據地，鏈結大安溪原鄉部落，進行「微創聚落」的文化創意。提供部落青年與藝術家交流創造「聚落串連」的地域特色。激盪創意，展現「場域學習」的部落美學。舉辦「學習交流」工作坊與市集，讓青年創業的「微創品牌」具有經濟效益的行銷。構築屬於部落傳統領域的自然住居，以「地景編織」達成環境發展的永續營造。

「大安溪象鼻野桐工坊」是由人間國寶工藝師尤瑪·達陸女士以泰雅編織作為傳承與創新所創設的基地。二十幾年前決定返鄉，向自己的外婆學習幾乎失傳的傳統技藝－泰雅編織。一方面用「維持傳統」路線，將泰雅編織的傳統技藝和圖案一點一滴的紀錄下來；另一方面也將傳統泰雅編織多元的藝術性應用在日常生活與空間中。尤瑪·達陸女士創立的野桐工坊，矢志喚醒過去的編織技術，重現泰雅族美麗編織布藝。野桐工坊從種植苧麻、製麻線、染色、編織等程序均是由工坊親自完成。本計劃目標是以青年學子為主，學習部落傳統技藝與部落生活體驗為起



7.提供一個具有「場所意識」的場所，回應鄉村生活特殊的人、時、事、地、物的地域性。（攝影／單世瑄）

點，讓部落族人重新找回傳統的文化智慧，透過創意，重塑的部落傳統倫理「共食共作」的生活樣態。透過學習，創造價值，構築出永續發展的環境與居住空間。


而在此一部落空間構築的實踐中，除了與比亞外「藍腹鸛展示教育中心」相同理念的主體意識的築巢於布織工藝與建築文化的學習及生活場域的築巢與開放空間的提案與創作之外。特別著重在野桐工坊中泰雅染織文化聚落的築巢及傳統



竹屋構築的協力營建。

此一原鄉部落創生計畫，讓同學實地了解象鼻部落目前所耕種的土地現況與作物，針對芋麻產業與有機農法，學習以地域特色為主題的自然田農學推廣計畫，以食物鏈的作物與動物除蟲的機制，創造一個有機與環保永續的生產環境。透過田野調查與空間描繪，找尋象鼻地區具有在地特色的動植物與文化地景，進行描繪型態、分析功能、轉譯文化表徵。不只是外型的簡單模仿，同時在更深層次上對生物的機能和行為反應的模仿，如生物有機體既適應環境，也能對環境的改變自行調整，以使設計能變異的、更俱智能的反應條件。並針對幾何形結構（如梭形、菱形、三角形）將自然紋理轉譯成創造新紋理，並與傳統竹構築與布品織物進行結合。建構出新的記憶地景，結合身體尺度、感知經驗、意識地景等元素的空間構築，並以傳統建築工法搭蓋泰雅住屋，結合工匠和居民，以創新工法，一起打造一個讓部落青年返鄉後，能自居自足的微創住居（圖6）。

## 結論：鄉村場所意識的歸屬與創新

此篇研究期待透過對台灣鄉村空間的觀察與紀錄，以實際的教學課程進行發想與實踐，並以此教學方法，對台灣鄉村的空間形式，提供一個具有「場所意識」的思考模式，跳脫以「都市意象」為主體的設計思維，達成確實回應鄉村生活特殊人、時、事、地、物的地域性（圖7）。

## 參考文獻：

1. 毛育剛主編，1994，《臺灣農業發展論文集》，台北：聯經。
2. 文建會，1999，《臺灣社區總體營造的軌跡》，文建會。
3. 郭瑞坤，2012，〈農村再生之核心價值與農村社

區營造〉《臺灣建築學會會刊雜誌》，Jan，p10-13。

4. 李光中，2011，〈鄉村地景保育的新思維-里山倡議〉《臺灣林業期刊》，37 (3)，p.59-64。
5. 鹽見直紀，2006，蘇楓雅譯，《半農半X-順從自然實踐天賦》，台北：天下。
6. 林鍵樺，2011，《嬉遊境－老屋活化之空間串連與穿越》，臺南藝術大學建築藝術研究所碩論
7. 何培鈞，2015，《有種生活風格，叫小鎮：天空的院子：翻轉地方的夢想、信念、價值》，台北：天下文化。
8. 洪儀真，2013，〈村即是美術館，美術館即是村：臺南土溝農村美術館的敘事分析〉《現代美術學報》，臺北市立美術館編，p.5-35。
9. 陳永興，2007，《「發現的方法」之南瀛實踐》，POPO公民新聞 <https://www.peopo.org/news/2508>。
10. 單世瑄，2018，〈探討原住民族部落空間協力構築的實踐 以「高山上的建築課」協力於復興鄉比亞外部落藍腹鵲保育展示中心為例〉，臺灣建築學會第31屆第1次建築研究成果發表會 第三屆全國建築設計教學教案展暨建築教育論壇 論文集，逢甲大學。
11. Mike Crange，（1998）、王志宏、于佳玲、方淑惠譯，《文化地理學》，臺北：巨流。
12. 郭文毅，2006，《解構原始之生命力～圖騰與大地創作研究～》，新竹教育大學人力資源教育處教師在職進修美勞教育研究所美勞教學碩士班碩論，2008。
13. Alexander Tzonis, Liane Lefaivre，2007，王丙辰譯。《批判性地域主義》，中國工業建築出版社。
14. 蕭百興，2014，《圖繪空間結構:一個建築設計教學實踐的行動研究》，《建築學報》，No. 87，p.23~48。
15. 黃小黛，2015，〈尤瑪·達陸為傳統生命織圓〉《原住民族文獻》，p.40-42。
16. Norberg Schulz，1995，施植明譯，《場所精神:邁向建築現象學》，台北：田園城市。
17. Lynch, Kevin，1986，宋伯欽譯，《都市意象》，臺北市:臺隆書店。

## 下期預告

# 營造

## 文／

。 